

TagdudaTazzayritTamagdaytTayerfant  
AylifnUselmedUnnigDUnadiUssnan  
Tasdawit Abderrahmane Mira nBgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin  
TasganTutlaytdYidlesnTmaziyt

Tazrawt n master 2

Tayult

Tasnalmudt

**Tiwuriwinn usesten n uselmad deg temsirt n tjerrumt,  
aswir wis sin, azerbaijan alemmas**

Syur :

-BENCHIBANE Melissa  
-HAMATA Massaouda

S Imendad n Mass

Fedila Makhlouf

Aseggas asdawan  
2023 / 2024

# Asnemmer

Tanemmirt tameqqrant :

- I Mass Fedila.M i yellan yer tama-nney s yiwelihen-is deg tazwara almi d taggara n umahil-a.
- I tselmadt i ay-d-yefkan afus n tallelt akken ad neg tannayt deg tegnatin yelhan.
- I yinelmaden n uyerbaz alemmas, aswir wis sin, 'Yahia Cherif Karim', tayiwant n Bercic-lekseur.
- I yiselmaden n Tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n tesdawit Abderrahman Mira, ladya i yiselmaden n tesnalmudt.

# Abuddu

Ad buddey amahil-a

- ❖ I yimawlan-is ezizen, baba d yemma, yes-sen iwdey yer da, ssaramey-asen teyzi n leemert.
- ❖ I yisetma: Kenza, Nesrine, Sonia, Nadia, Yasmine.
- ❖ I gma awhid n twacult, Anis.
- ❖ I emti ala tin i seiḡ ad am-d-iniy ad am-yesseyzef Rebbi di leemert-im.
- ❖ I setti d jeddi fell-asen yeefu yerhem.
- ❖ I temddukal-iw yal yiwet s yisem-is ladya, i temddakkelt-iw Massouda, tin i curkey yid-s tazrawt-a, ssaramey-as tudert yelhan d wergaz-is.
- ❖ D wid akk yellan yer yidis-iw, i yi-d-fkan afud d tebyest.

**Melissa**

# Abuddu

Ad buddey amahil-a

- ❖ I baba d yemma ezizen fell-i, ad ten-iḥrez Rebbi, i yi-sawḍen anda lliy ass-a.
- ❖ I wergaz-iw i ḥemmley aṭas, yellan yid-i deg yal taswiet, seg tazwara almi d taggara.
- ❖ I gma ezizen Faycel, ala netta i seiḡ, saramey-as akk ayen yelhan di tudert-is.
- ❖ I uletma Sabrina d urgaz-is d yelli-s Eline, i ḥemmley s waṭas, ad ten-iḥrez Rebbi.
- ❖ I uletma Samia d urgaz-is, saramey-asen sehḥa d lehna.
- ❖ I wuletma tamecṭuḥt Lydia, saramey-as afud igerzen deg leqraya-s.
- ❖ I leemum-iw d lxalat-nsen d warraw-nsen.
- ❖ I yessi-s n eemmi Akila akked Samira d yirgazen-nsent.
- ❖ I emumti d yirgazen-nsent d warraw-nsent.
- ❖ I temduk-al-iw: Faṭima, Sara, Zahwa, Bitty, Ibtisam, Cylia.
- ❖ I wid akk i yi-ḥemlen, hemley-ten.
- ❖ I temdakelt-iw Melissa, tin ukud xedmey tazrawt-a, saramey-as ad tiweḍ yer wayen akk tettmenni di tudert-is.

*Massaouda*

**Agbur**

# Agbu!

Asnemmer

Abuddu

Tazwert tamatut.....	10
<b>Ixef 1: Tizri d tesnarrayt.....</b>	<b>13</b>
<b>Tazwert n yixef .....</b>	<b>14</b>
<b>Aħric 01: Asteqsi deg uselmed.....</b>	<b>15</b>
<b>Tazwert.....</b>	<b>16</b>
<b>1. Tabadut n usteqsi d usesten.....</b>	<b>16</b>
<b>1.1. Asteqsi .....</b>	<b>16</b>
<b>1.2. Asesten .....</b>	<b>17</b>
<b>2. Tisekkiwin n yisteqsiyen .....</b>	<b>18</b>
<b>2.1. Isteqsiyen imedlen (ireglen) .....</b>	<b>19</b>
2.1.1. <i>Isteqsiyen ireglen irawsanen (neutres)</i> .....	19
2.1.2. <i>Isteqsiyen ireglen imwelhen (orientées)</i> .....	19
<b>2.2. Isteqsiyen imeldiyen.....</b>	<b>19</b>
2.2.1. <i>Isteqsiyen imeldiyen irawsanen</i> .....	20
2.2.2. <i>Isteqsiyen imeldiyen imwellhen</i> .....	20
2.2.3. <i>Isteqsiyen azgen-imeldiyen</i> .....	20
<b>3. Tisekkiwin n yisteqsiyen ilmend n Bloom.....</b>	<b>21</b>
<b>4. Tuɗɗsa n temsirt.....</b>	<b>23</b>
<b>4.1. Tizi n tezwert .....</b>	<b>25</b>
<b>4.2. Tizi n wuɗɗuf (acquisition) .....</b>	<b>25</b>
<b>4.3. Tizi n tesmift (amélioration).....</b>	<b>26</b>
<b>4.4. Tizi n temsenzayt (démonstration) .....</b>	<b>28</b>
<b>5. Tiwuriwin n usesten deg uselmed .....</b>	<b>28</b>
<b>5.1. Assay asteqsi / lawan n temsirt (n tiremt) .....</b>	<b>30</b>
5.1.1. <i>Di tazwara n temsirt : Isteqsiyen i iqeddcen i uktazel</i> .....	32
5.1.2. <i>Di lawan : Isteqsiyen i iqeddcen i uselmed-awelleh d usfari</i> .....	32
5.1.3. <i>Seld: Isteqsiyen i iqeddcen i usenqed (i usidet)</i> .....	32
<b>5.2. Amek ad nseqsi deg tneyrit.....</b>	<b>35</b>
<b>6. Tajerrumt d uselmed-is.....</b>	<b>36</b>
<b>6.1. Tabadut-is .....</b>	<b>36</b>

<b>6.2. Acuyer tazarwt n tjerrumt?</b> .....	38
<b>6.3. Tamsirt n tjerrumt d yimecwaren-is</b> .....	39
6.3.1. <i>Tarrayt turmid t n tegrut</i> .....	40
6.3.1.1. Amecwar amenzu: tannayt n tumant .....	41
6.3.1.2. Amecwar wis sin: asqerdec (manipulation) n tinawin d usenfali n turdiwin.....	42
6.3.1.3. Amecwar wis krađ: asidet n turdiwin .....	42
6.3.1.4. Amecwar wis ukuz: asenfali n yisudaf, ilugan d usbeddi n tsekkirin (procédures).....	42
6.3.1.5. Amecwar wis semmus: amecwar n usluymu (exercisation).....	42
6.3.1.6. Amecwar wis sdis: alseqdec yettwasneqden (reinvestissement controlé) .....	43
<b>Taggrayt</b> .....	44
<b>Aħric 02: Tasnarrayt</b> .....	45
<b>Tazwert</b> .....	46
<b>1. Asissen n usentel</b> .....	46
<b>2. Afran n unnar</b> .....	46
2.1. <i>Afran n uswir</i> .....	47
<b>3. Tafakust n ugmar n yinefkan</b> .....	47
3.1. <i>Tannayt</i> .....	47
3.2.1 <i>Assisen n tfelwit n tannayt</i> .....	48
3.2.1 <i>iswan n yittewlen</i> .....	49
4.1.1. <i>Asekles</i> .....	50
4.1.2. <i>Asissen n temsirt</i> .....	50
<b>5. Tarrayt n tesleđt n yinefkan</b> .....	50
5.1. <i>Tarrayt n tesleđt n yinefkan n tannayt</i> .....	50
<b>Taggrayt</b> .....	51
<b>Taggrayt n yixef</b> .....	52
<b>Ixef 02: Tasleđt n yinefkan</b> .....	53
<b>Tazwert n yixef</b> .....	54
<b>Tazwert</b> .....	55
<b>1. tasleđt n yinefkan n tannayt</b> .....	55
<b>2. Tiwuriwin n yisteqsiyen n tselmadt deg temsirt tis snat « Asemmad s tenzeyt »</b> .....	56
2.1. <i>Isteqsiyen i tsseqdec di tazwara n temsirt d twuriwin-nsen</i> .....	57
2.2. <i>Isteqsiyen i tsseqdec deg lawan n temsirt d twuriwin-nsen</i> .....	59
2.3. <i>Isteqsiyen i tesseqdec deg taggara n temsirt d twuriwin-nsen</i> .....	60

<b>Taggrayt n yixef</b> .....	65
Taggrayt tamatut.....	66
<b>Iybula</b> .....	70
<b>Tijenɗad</b> .....	73
<b>Tajenɗedt 1:</b> Tizza deg yigi n ulmad (ilmend n Chamberland d wiyad, 2000).....	74
<b>Tajenɗedt 2:</b> Asissen n tgezmin n usenfar wis 2, aswir wis 2, aɣerbaz alemmmas.....	75
<b>Tajenɗedt 3:</b> tafelwit n yinefkan n tannayt .....	77
<b>Tajenɗedt 4:</b> Isteqsiyen i tseqdec tselmadt deg temsirt n tjerrumt.....	78



**Tazwert tamatut**

Aselmad d ulmad n tutlayt yettili-d s yigburen d tarrayin i yettbeddilen seg tallit yer tayed ilmend n yiswi n uselmed. Deg yal tarrayt almi d tin i semrasen assa deg uyerbaz (tasensegmit s usenfar), yesseqdac uselmad isastanen deg yirmad yemgaraden akken ad iselhu timsirin-is.

Isteqsiyen t̄fen adeg ameqqran deg uselmed, ad naf annect-a deg wayen d-tenna Nabila Maarfia: « *Deg tnezzarirt aselmad/ inelmaden, asteqsi yett̄ef adeg agejdan, yettqewwit-itt, yettağğa aselmad ad isidet ayen yettwassnen, ad iwelleh inelmaden yer tmusniwin tinmeslayanin, ad yeskazal dayen ayen yettwagzan* »\*<sup>1</sup>.

Asesten yetteawan aselmad ad yaweḍ yer yiswi n temsirt, ad yessidet ney ad isenqed ayen ssnen yakan yinelmaden, ad ten-iwelleh yer tmusniwin tutlayanin, ad yeskazal ayen yran iwakken ad iḍer ayen gzan deg-s.D allal n uskazal d uwelleh i yettawin inelmaden ad xmemmen, ad ḥsun s lixsas n tmusni-nsen, ad seȳtin tuc̄ḍiwin-nsen, ad nadin ugar akken ad awḍen yer yiswi n temsirt, ad bnun timussniwin timaynutin, s wakka asesten d allal n uselmed i uselmad, d allal n ulmad i unelmad:

« *Asesten d amecwar aggag i yettseddis uselmad akken ad yawi anelmad ad d-yaf iman-is tiririt, ad as-d-yeldi iberdan n uxemmem [...] Asesten-a ilaq ad yesmentel tigzi n unelmad, mačči kan ad yili d allal n uskazal n tririt taynazmulant yetturajun deg-s. Yettağğa i uselmad, war ma yerna-d kra n ugbur asensegmi, ad yakez s lemyawla ayen ur yettwafehmen ara akked lixsas i ilaq ad as-yekkes i unelmad* »\*<sup>2</sup>.

Deg umahil-a, nra ad d-nesken tixutert n yisastanen n uselmad deg tneyrit, ad d-nessukkes dya tiwuriwin n yisteqsiyen i yessemras uselmad deg temsirt n tjerrumt di tneyrit n tmaziyt, aswir wis sin, ayerbaz alemmas.

Gar yimahilen i d-yellan yef yisastanen n uselmad deg tneyrit di Tesga n tmaziyt n tesdawit n Bgayet, taḡult n tesnalmudt, nufa-d snat n tezrawin:

---

\* « Dans l'interaction enseignant/ élèves, la question occupe une place fondamentale, elle l'alimente. Elle permet à l'enseignant de vérifier ce qui est connu, de guider les apprenants vers les savoirs langagiers et d'évaluer ce qui a été compris ».

<sup>1</sup> MAARFIA Nabila, 2017, (Yemzer ass n 20/02/2024), *De l'usage (in)efficace du questionnement par l'enseignant en classe de FLE au primaire*, [Deg uzetta]. Tansa: <https://journals.openedition.org/rdlc/1910>

\* « nous entendons un cheminement intellectuel organisé par l'enseignant pour amener l'élève à découvrir lui-même la réponse et à lui ouvrir des pistes de réflexion [...] Ce questionnement doit provoquer la compréhension plutôt que d'être le simple instrument d'évaluation d'une réponse attendue et univoque. Il permet, sans charge pédagogique additionnelle, de déceler rapidement les incompréhensions et les lacunes à combler ».

<sup>2</sup> DE KONINCK Godelieve, 1997, « Le dialogue pédagogique : lequel? pourquoi? comment? », deg *Québec français*, ut° 106, isehtar 31–34, asb. 33.

## Tazwert tamatut

---

HEERBATIN Fadhila, SELAMI Ghania, 2014-2015, *Asemres n yisastanen deg temsirt n tegzi n uḍris imsegzi, aswir wis sin n ulmud alemmas*, Tazrawt n Master, Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt, Tasdawit n Bgayet;

Amahil-a yella-d yef yisastanen i d-yettilin deg temsirt n tyuri d tegzi n uḍris, tasekka timsegzit, yer taggara-s wwdent d akken isastanen n udlisfus d wid i d-yettawi uselmad ssawaḍen inelmaden ad gzun anamek n uḍris yerna ad snekwun tasekka-s.

CHELOUCHE Yasmine, DJOUDER Sara, 2021-2022, *Tamlilt n usesten n uselmad deg temsirt n tyuri d tegzi n uḍris, aswir wis kraḍ, ayerbaz alemmas*, Tazrawt n Master, Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt, Tasdawit n Bgayet.

Amahil-a d win i d-yewwin yef yisastanen n uselmad deg temsirt n tyuri d tegzi n uḍris, akken ad d-seknen tixutert-nsen ney tamlilt-nsen deg tneyrit n tmaziyt, n uyerbaz alemmas, aswir wis kraḍ, yer taggara-s ufant-d d akken isastanen tteawanen aselmad deg usfari n temsirt n tyuri d tegzi n uḍris, deg-s iseqdac isteḡsiyen ilan tiwuriwin yemgaraden asidet( askazel amnadi, awelleh ( isteḡsiyen n usefali n tallelt, n useyti n usfari...), askazel imsiley).

### **Agnu**

Iwakken ad naweḍ yer yiswi n umahil-a; ad d-nesken tamlilt n ysteḡsiyen i yesseqdac uselmad deg tizza yemgaradden n temsirt, nefka-d asteḡsi-ya agejdan:

**D acu i d tiwuriwin n yisastanen n uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziyt, aswir wis sin, ayerbaz alemmas?**

I tririt yef usteḡsi-ya, nesbedd-d turda-ya:

**S yisteḡsiyen i yesseqdac uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziyt, yeskazal, yettwellih rnu yesfaray inelmaden akken ad awḍen yer yiswi n temsirt.**

Akken ad d-nerr yef turda-ya d usteḡsi-nney agejdan, nerza yer unnar akken ad neg tasestant, nseqdec tafakust n tannayt (s usemres n usekles), akken ad d-negmer isteḡsiyen n uselmad d wamek i ten-isemres, syin akkin nga-asen tasleḡt.

### Asissen n umahil

Leqdic-a yeddes s sin n yixfawen: tizri d tesnarrayt, tasleđt n yinefkan. Ixef amezwaru yebđa yef sin n yiħricen:

Aħric amezwaru (Isteqsiyen deg uselmed), ad d nessisen deg-s timiđranin icudden yer usentel-nney, di tazwara ad d-nesbadu asteqsi d usesten deg uselmed, tisekkiwin n yisteqsiyen, syin tiwuriwin-nsen deg uselmed, yer taggara ad neddi ad d-nmeslay yef temsirt s umata d wamek teddes, akked tjerrumt d uselmed-is.

Aħric wis sin d tasnarrayt, ad d-nessisen deg-s tasnarrayt i neđfer akken akken ad d-nawi iferdisen n tririt yef turda d usteqsi-nney agejdan; ad d-nawi yef unnar n tsestant i nefren, tafakust n ugmar n yinefkan i nseqdec akked tarrayt n tesleđt-nsen.

Ixef wis sin d tasleđt n yinefkan, ila yiwen n uħric (tasleđt n twuriwin n yisteqsiyen n uselmad deg temsirin n tjerrumt), ad d-nessukkes isteqsiyen i iseqdec uselmad deg yal temsirt n tjerrumt i wumi nga tannayt, syin ad neg tasleđt i twuriwin-nsen.

Ad nfak leqdic-a s teggrayt tamatut ideg ad d-nerr yef turda d usteqsi agejadan i d-nefka di tazwara, ad d-nini azal n yigmađ n umahil-a d lixsas-is akked yisental n leqdicat i izemren ad t-snernin.

**Ixef 1: Tizri d tesnarrayt**

### Tazwert n yixef

Deg yixef-a amezwaru, ad d-naf sin n yiħricen, win n tezri d win n tesnarrayt, deg uħric amezwaru, ad d-nemmeslay yef usteqsi deg uselmed, tabadut n usteqsi d usesten, tisekkiwin n usteqsi, d twuriwin-is. Syin, ad d-nemmeslay yef temsirt deg tneyrit akked tizza-ines, syin akkin ad d-nawi awal yef temsirt n tjerrumt.

Mi nekfa aħric-a ad nuyal yer uħric wis sin n tesnarrayt ideg ad d-nessenked tarrayt d wallalen i nesseqdec akken ad d-negmer inefkan, ad d-nessisen asentel, iswi-ines d tmental n ufran-ines. Syin, ad d-nemmeslay yef unnar d uswir ayurbiz inefren. Ad d-nessisen tafakust i neđfer iwakken ad d-negmer inefkan (tannayt d usekles), akked tarrayt n tesleđt n yinefkan.

**Ahric 01: Asteqsi deg uselmed**

## Tazwert

Deg uħric-a amenzu, ad d-nemmeslay yef tmiđranin tigejdanin yerzan asentel n tezrawt-a. Ad nezwir seg usteqsi d usesten, syin yur-s ad d-nessisen tisekkiwin n usteqsi d twuriwin-is, ad d-nmeslay yer temlilt n usesten deg uselmed imi aselmad yesselħaw taneyrit-is s wallalen yemgaraden gar-asen : isestanen. Ad yeskazel ad yessidet aswir n yinelmaden, ad iđer ma gzan tamsirt. Syin ad d-nehđer yef tizza-ines.

Deg uħric-a, ad d-nemmeslay dayen s tewzel yef temsirt n tjerrumt iyef d-yewwi umahil-nney, ad d-nawi awal yef txutert-is d tyessa-ines s umata.

## 1. Tabadut n usteqsi d usesten

### 1.1. Asteqsi

Asteqsi d allal yettwaseqđacen i waggay n telyut, n yinefkan ney n tmussniwin. Yessexdam-it dayen umdan i usuter n kra ney akken ad yefhem ugar. Nettak-d asteqsi iwakken ad d-negmer umlan ney tilya, ney iwakken ad nsenqed timussniwin, ad nqelleb yef usefhem, akken i d-yebder usegzawal *Larousse*: « *Asteqsi d asuter iwakken ad d-nawi isalli, ad nessidet timussniwin* »\*<sup>1</sup>.

Ilmend n Catherine Kerbrat Orecchioni :« *Asteqsi d yal tinawt s wayes amsiwel 1 (sya d asawen A1) ad yessuter amsiwel 2 (sya d asawen A2) akken ad as-d-imud (yefk) talıut ur yesıi ara A1 di lawan n usenfali n usteqsi* »\*<sup>2</sup>. Asteqsi d tuttra n kra n telyut, dayen yettnadi umsiwel yer wayeđ akken ad as-t-id-yefk imi ur t-yesıi ara di lawan-nni.

Deg usegzawal n Jean-Pierre Cuq :« *Asteqsi d igi n tmeslayt (n wawal) (yettwasenfalay-d s wudem imaw, yuran, irawlan ney s usillef), yessutur yes-s uselmad tiririt timawt seg unelmad* »\*<sup>3</sup>.

Yer Nabila Maarfia :« *Asteqsi di tazwara d asuter akken ad d-nawi umal, isalli ney i usidet n tmusniwin. Yas akken deg yisegzawalen, d anadi, d « asuter n usefhem » [...] maca*

\*« Demande faite pour obtenir une information, vérifier des connaissances ».

<sup>1</sup>Larousse.fr (Yemzer ass n 02-03-2024), *question*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/question/65653>

\* « La question est, tout énoncé par lequel un locuteur 1 (désormais L1) demande a un locuteur 2 (désormais L2) de lui fournir une information qu'il (L1) ne possède pas au moment de la formulation de la question ».

<sup>2</sup> Tebder-it-id MAARFIA Nabila, 2017 « Pour une didactisation du questionnement en classe de langue étrangère », deg *Synergies Chili*, uť 13, isehtar 95-106, asb. 96.

\*« Une question est un acte de parole (exprimé de manière orale, écrite, graphique ou gestuelle) par lequel l'enseignant sollicite une réponse verbale d'un apprenant ».

<sup>3</sup>CUQ Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du française, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International, asb. 210.



*dayen d igi n umeslay ilan asemdu yef unermas* »\*<sup>1</sup>. Ilmend ihi n Jean-Pierre Cuq d Nabila Maarfia, asteqsi ur d-ittas ara kan d tinawt (énoncé) ilan iswi agejdan n waggay (tiwin) n yisalli syur umettwazen, maca d igi n umeslay yesean tazrirt yef unermas.

Ihi asteqsi d asuter iwakken ad d-nawi isallen, tmussniwin ney iwakken ad negzu kra, d igi n umeslay i iqeddacen ney i yesean tazrirt yef umettwazen deg kra n tegnit n teywalt. Aselmad yessexdam-it, yessutur deg yinelmaden-is tiririt, am wakken i isexdam asesten akken ad iselħu taneyrit-is.

## 1.2.Asesten

Deg usegzawal *Larousse*: « *Asesten, d tikci n tegrumma n yisteqsiyen yef kra n wugur* »\*<sup>2</sup>. Deg tbadut-a, asesten d atas n yisteqsiyen yettilin yef kra n wugur ney n uεewwiq.

Asesten d tikci n yisteqsiyen i umdan-nniḍen ney i yiman-nney yef kra n taluft ney n usentel, d tagrumma-ya n yisteqsiyen :« *Asesten : tikci n tegrumma n yisteqsiyen yef kra n ugnu, i wayed ney i yiman-nney, tagrumma-ya n yisteqsiyen* »\*<sup>3</sup>. Tikwal, nseqsay iman-nney yef kra n temsalt war ma nettnadi yef tririt tusdidt.

Deg uyerbaz, asesten d tafakust n ulmad turmid, yettwaseqdacen s waṭas. Yerza isteḡsiyen d-yettak uselmad d unelmad. Tafakust-a tettεawan aselmad akken ad iẓer rnu ad yissin ugar yef tegzi n yinelmaden-is i timiḍranin n temsirt.

Asesten yezmer ad yili deg yal akud n temsirt. Ma iseqdec-it uselmad deg tazwara n temsirt, aya iwakken ad d-isker axemmem n yinelmaden, ma deg tlemmast n temsirt, iwakken ad isezg (ad yemsisi) akken ilaq aseḡzi-ines d yinelmaden, ma deg taggara, iwakken ad itħeq (ad iselken) ma gzan yinelmaden timiḍranin n temsirt<sup>4</sup>.

\* « La question est au départ une demande faite pour obtenir un renseignement, une information ou pour vérifier des connaissances. Même si, pour les dictionnaires, la question est une quête, une recherche, une « demande d'être éclairé » [...] mais également un acte de langage qui a un effet sur le récepteur ».

<sup>1</sup> MAARFIA Nabila, 2018, « Interactions didactiques en début d'apprentissage du français en milieux socioculturels différenciés : les questions de l'apprenant », deg *Didacstyle*, Vol. 1, ut° 1, isehtar 67-78, asb. 69.

\*« Fait de poser, de se poser un ensemble de questions sur un problème; cet ensemble de questions ».

<sup>2</sup> Larousse.fr, (Yemẓer ass n 02-03-2024), *questionnement*, [Deg uzetṭa]. Tansa : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/questionnement/65655>

\* « Questionnement : Fait de poser, de se poser un ensemble de questions sur un problème; cet ensemble de questions ».

<sup>3</sup> Usito.usherbrooke.ca, (Yemẓer ass n 21/03/2024), *questionnement*, [Deg uzetṭa]. Tansa : <https://usito.usherbrooke.ca/d%C3%A9finitions/questionnement>

<sup>4</sup> polymtl.ca, (Yemẓer ass n 17-03-2024), *questionnement*, [Deg uzetṭa]. Tansa : <https://www.polymtl.ca/vignettes/questionnement-0>

Asesten deg uyerbaz d tagrumma n yisteqsiyen i iseqsay uselmad d unelmad<sup>1</sup>. Ʋef waya i d-yenna Olivier Moulini (2005): « *Deg usesten ayurbiz, s umata d aselmad i d-yettaken isteqsiyen, dacu aya yezmer ad ibeddel seg tallit, seg yidles, seg tsudut yer tayed. D tidet, anelmad yezmer ula d netta ad as-d-yessuter uselmad iwakken ad d-yefk isteqsiyen i yesseqsay yef tmussni* »\*<sup>2</sup>.

Ilmend n Jean-Pierre Astolfi « *Di yakk tangiwin, asesten yettili deg wul n termudt tasensegmit. D tamagit yakan n uyerbaz, tin i wumi necfa akk seg wasmi nella d imectah* »\*<sup>3</sup>. Yenna-d dayen: « [...] *isteqsiyen imawen, i d-yeskanayen aqlab i yessewhamen n talyiwin n yisteqsiyen n yal ass, i d-yettilin deg twacult, gar yimdukul. Di tegnit yecban ta, yal tiririt s umata twata [...] Ney, ad d-nefk asteqsi i win yessnen ugar iwakken ad d-yerr yef kra n trussna, ad yefru kra n wugur ney ad yekkes kra n ccek. Deg uyerbaz, dayen-nniđen, d aselmad i yesteqsayen wid yessnen udun-ines! Inelmaden zran belli aselmad ur yettnadi ara ad izer isallen, maca ad yessenqed taneyrit-is*»\*<sup>4</sup>.

Ad d-negzu seg wayen d-nebder, asesten yesəa azal deg uyerbaz, d allal n uselmed, yes-s i tleħħu temsirt yettilin daxel n tneyrit. D tasudest tasensegmit yessifsusen almad n yinelmaden, yes-s aselmad yettnadi, yessidit timussniwin n yinelmaden-is, mačči d isallen i yef yettnadi ad d-yawi i yiman-is, maca yeskazal, yessenqad taneyrit-is, iselhay-itt iwakken ad tt-yessiweđ yer yiswi n temsirt.

Isteqsiyen lan tisekkiwin yemgaraden, ad d-nmeslay fell-aset deg wayen i d-iteddun.

## 2. Tisekkiwin n yisteqsiyen

<sup>1</sup> Ibder-it-id KEITA Namori, (Yemzer ass n 22-02-2024), *Le questionnement en classe*, [Deg uzetta], Tansa : <https://drenkatiola.wordpress.com>

\* « Dans le questionnement scolaire, c'est souvent l'enseignant qui pose les questions, mais cela peut varier d'une époque, d'une culture ou d'une institution à l'autre. En effet, l'élève peut également être sollicité par l'enseignant pour formuler les questions qu'il se pose face à un savoir ».

<sup>2</sup>Ibder-it-id CURTET Lydia, Dirk PERINI, Sylvie TISSOT, 2015, « Le questionnement : proposition d'un outil d'analyse d'une pratique ordinaire », deg *Revue FPEQ* (Formation et Pratiques d'Enseignement en Questions), ut° 18, isehtar 61-76, asb. 66.

\* « Dans toutes les disciplines, le questionnement est au cœur de l'activité pédagogique. Il représente l'identité même de l'école, celle dont nous avons tous conservé la mémoire depuis l'enfance ».

<sup>3</sup> ASTOLFI Jean-Pierre, 2008, « Le questionnement pédagogique », deg *Économie et Management*, ut° 128, isehtar 68-73, asb. 68.

\*« [...] les questions orales, qui montrent une curieuse inversion par rapport aux formes quotidiennes du questionnement, en famille ou entre amis. Dans ce cas, n'importe quelle réponse fait souvent l'affaire [...] Ou alors, on pose une question à un plus expert que soi pour combler une ignorance, résoudre un problème ou lever un doute. À l'école, au contraire, c'est le professeur qui interroge ceux qui, à l'évidence, en savent moins que lui! Les élèves comprennent vite cette bizarrerie de la « forme scolaire » et réalisent que le professeur, lui, ne cherche pas à s'informer mais à tester la classe ».

<sup>4</sup> ASTOLFI Jean-Pierre, kif.ay, asb. 69.

Deg wassayen yemgaraden i d-yettilin deg tneyrit gar uselmad d yinelmaden akked yinelmaden way gar-asen, asesten ila tamlilt tagejdant, d allal gar wallalen igejdanen yettuɛawanen inelmaden deg ulmad-nsen (yeskar-d deg-sen tawnafit (curiosité), axemmem, lebyi n tikkin deg temsirt, yettağğa aselmad ad izer ayen i ten-iceyben...).

Ilmend n Namori Keita<sup>1</sup>, llant s umata snat n tsekkiwin n yisteqsiyen iyef ilaq ad necfu deg tayult n uselmad-almad: isteqsiyen imedlen d yisteqsiyen imeldiyen.

### 2.1. *Isteqsiyen imedlen (ireglen)*

Tasekka-ya n usteqsi tessawađ yer tririt ih ney ala. D tiririt tawezlant i ibanen, s umata d tririt i yettraju umeskar n usteqsi. Amedya: Ma tfukem tira n yimediyaten?

Tasekka-ya tla yiwet n tririt kan ilaqen. Deg uselmad-almad, isteqsiyen ireglen sɛan assay alqayan d yiswan d ugbur n temsirt, ideg ttilin d isteqsiyen n usenqed i yettağğan ad nsidet ma yewweđ yizen yer unelmad akken iwulem, maca lixsas ameqqran ur ttağğan ara anelmad ad ixemmem akken iwata yef tririt-is d wamek ara tt-yebnu. Régis Bossut<sup>2</sup> yefrez-d snat n tsekkiwin n yisteqsiyen ireglen:

#### 2.1.1. *Isteqsiyen ireglen irawsanen (neutres)*

D isteqsiyen n usenqed, iswi-nsen d asidet mayella yizen yewweđ yer wayeđ

Amedya: Tfehmed-iyi-d? Ma iban tura?

Isteqsiyen-a tikwal ur watan ara, mayella nebya ad nselken (ad netheqqeq) mayella ieedda yizen-nney, acku wayeđ yezmer ad d-yerr “ih” iwakken ad ibellez.

#### 2.1.2. *Isteqsiyen ireglen imwelhen (orientées)*

Deg tilawt, d isteqsiyen n ukellex (manipulatrices), inehhu yes-sen umeskar, acku iswi-nsent ad awint wayeđ (amsel) yer tmuyli i nebya ney i nessaram. Amedya: Amek i tseytađ alaymu n temsirt ieeddan? Mačči xir ma tmuqleđ anamek n wawal deg usegzawal?

### 2.2. *Isteqsiyen imeldiyen*

<sup>1</sup> Ibder-t-id KEITA Namori, bdr-ya.

<sup>2</sup> Ibder-it-id KEITA Namori, kif.aɣ.

Akken i d-ikemmel Namori Keita, isteqsiiyen imeldiiyen, ilaq-asen tririiyin i yemmden. Isteqsiiyen-a hrawit, ttusemarasen akken ad d-jebden lwelha n yinelmladen akken ad xemmen, ad nadin s yiman-nsen. Ttaġġan inelmaden ad d-gemren isallen ney ad ten-sbeysen akken ad kecmen deg yimbaddalen, ad tikkin deg temsirin. Ttawanan anelmad deg usenfal-ines, izmer ad d-ifek tamuyli-s, akken dayen ad yefren yerna ad d-isegzi tririiyin-is. Amedya: D acu-tt tmuyli-ik yef uzetta?

Régis Bossut<sup>1</sup> ifrez-d dayen krađ n tsekkiwin n yisteqsiiyen imeldiiyen:

### 2.2.1. *Isteqsiiyen imeldiiyen irawsanen*

S yes-sen i d-ngemmer isallen, i nsebyas inelmaden ad ttekin deg temsirin ney ad selden kra n tegnit. Amedya: Acuyer, da, “kra” d arbib arbadu?

### 2.2.2. *Isteqsiiyen imeldiiyen imwellhen*

Tasekka-ya tetteiwin anelmad ad d-yaf tikiwin, tifat, ad isegri, ad inadi ttawilat. Amedya: Tzemred ad ay-d-tiniđ amek tewded yer ugmuđ-a? Amek ara d-naf isem n umeskar n tefyirt-a?

### 2.2.3. *Isteqsiiyen azgen-imeldiiyen*

Tasekka-ya tettli-d s talya n tefyirt ur yemmiden ara ney i ilaq ad nesmed, ney s talya n wawalen ney n yiferdisen i ilaq ad d-nefk. Amedya: D acu i k-id-ijebden deg terzi-ynek yer uyerbaz-nney:

- Amager;
- Iselmaden;
- Tezdeg;
- Tineyriyin;
- Ayen-nniđen, ini-d dacu-t?

Yer taggara, ad d-nini isteqsiiyen zemren ad ilin s tira ney s timawit: iqteqsiiyen imawen ney yuran. Akin i waya, Olivier Maulini (2005: 170) yettwali ilaq ad nefrez iswi n yisteqsiiyen i nettak i yinelmaden deg tneyrit: « *Mayella ad nselken (ad netheq) belli đefren tanekda akken iwata, mayella ad ten-nawi ad d-fken turdiwin ney ad senfalin tikiwin-nsen?* »

<sup>1</sup> Ibder-t-id KEITA Namori, bdr.ya.

*Mayella nettraġu tiririt tusdidt yer taggara n uskasi, ney mayella imbeddalen, iswi-nsen d asgal n yisteqsiyen imaynuten, d ademmer yer unadi ugar ? »\*<sup>1</sup>.*

Da, Olivier Maulini yerra azal i yiswan n yisteqsiyen i d-yettak uselmad deg tneyrit i uselħu n temsirt. Ad d-negzu azal n udemmer n yinelmaden akken ad seqsin iman-nsen, ad d-fken isteqliyen, turdiwin ney ad senfalin tikiwin-nsen. Ihi, yessefk yef uselmad ad yettak tagnit i yinelmaden akken ad seqsin, ad xemmen, ad nadin, ad ten-isebyas akken ad d-fken ugar n yisteqsiyen iwakken ad iħer ayen gzan d wayen ur gzin deg temsirt d wamek ara iwelleh almad-nsen.

### **3. Tisekkiwin n yisteqsiyen ilmend n Bloom**

Deg useggas 1956, Benjamin Bloom isbedd-d asesmel (taxonomie) amyellel n yiswan n ulmad n tmussniwin (tayult tamussnant), ilan sħis n yiswiren, seg yiħerfiyen yer wukrisen: tamussni, tigzi, asnas, tasleħt, tasemlilt, askazal. Deg useggas 2001, Lorin W. Anderson d David Krathwol segmen asesmel-a n Bloom akka : askatu (mémoriser, se rappeler), tigzi, asnas, aslaħ, askazel, asnulfu. Asesmel-a i d-yellan i usnerni amussnan, yettak tagnit maħħi kan i usebbed n yigmaħ n ulmad ibanen icudden yer yiswiren yemgaraden n uxemmem amussnan, maca dayen i usnerni n yisteqsiyen yeddān d yiswan yettwasbedden. Isteqliyen-a zemren ad ilin d lħas n leqdic i termad timimanin ney n ugraw (igrawen n uskasi, leqdicat n tira...), am wakken i « *ttilint d lħas n tsekiwin yemgaraden n wakat n ulmad* »\*<sup>2</sup>. Ha-ten-a yiswiren n tmudemt-a tasensegmit n Bloom akked tsekiwin n yisteqsiyen icudden ġur-s :

**Mmekti-d:** isteqliyen yettwaxedmen deg uswir-a amenzwaru ttaken tagnit i lħis n uħraz n tmussniwin. Ttwasenfalin-d s wawalen am wi “anwa, amek, anda, melmi, xtirem, gelmem-d, sideg, sdukkel, atg.”.

**Gzu:** Isteqliyen yettwaxedmen deg uswir-a wis sin ttaħħan ad nekt tigzi n tmussniwin yettwatħfen (acquires). Ttwasenfalin-d s wawalen am wi “meslayem, fkem-d imedyaten, srewsem, sissemlem, seknem-d, segzim-d, atg.”.

\*« S’agit-il de s’assurer qui’il suivent bien la présentation ou s’agit-il de les amener à émettre des hypothèses ou à verbaliser leurs réflexions? Une réponse précise est-elle attendue en fin de discussion ou les échanges visent-ils à émettre de nouvelles questions, à pousser plus avant l’investigation? ».

<sup>1</sup>Ibder-t-id KEITA Namori, bdr.ya.

\* « Elles sont aussi à la base des différents types de mesure de l’apprentissage des étudiants ».

<sup>2</sup> FAKHOURI R. Biba, 2012, « Le questionnement », Centre de pédagogie universitaire, Université de Montréal.

**Snes:** Isteqsiyen yettwaxedmen deg uswir-a wis krađ ttađđan ad nektazel aseqdec n tmussniwin yettwatfen i ferru n wuguren. Ttwasenfalin-d s wawalen am wi: “siđnem, beddlet, zerfem isemda, segzum-d assayen (iseywan) gar, atg.”.

**Sleđ:** Isteqsiyen yettwaxedmen deg uswir-a wis ukuz ttađđan ad nektazel akettur n usideg n yihricen (iferdisen) yemgaraden n kra n tegrumma, annect-a i tegzi n tyessa d tiddin n yihricen-a akked usufey n tesnegluyin (inférences). Ttwasenfalin-d s wawalen am “seddsem, zeynem, dacu-tent tektiwin tigejdanin, sbegnem-d ifukal, atg.”.

**Skazel:** Isteqsiyen yettwaxedmen deg uswir-a wis semmus ttaken tagnit ad nektazel akettur n tikci n yizarafen ibedden yef yisfernen uzzigen. Ttwasenfalin-d s wawalen am wi “dacu i yellan d aýaran (d azalan) ugar, d amezlan ugar, tqeblem, sfuklem, zeynem, seknem-d, atg.”.

**Snulfu:** Isteqsiyen yettwaxedmen deg uswir-a wis sđis ttaken tagnit ad neskazel akettur n tuddsa n yiferdisen deg yiwet n tegrumma tanmezlant, taneslit. Ttwasenfalin-d s wawalen am: “sumrem-d tifrat ney ifranen (alternatives), sugnem (concevez), sduklem (segrewt), setgem (négociez), amek i tzemrem ad tektem, atg.”.

Isteqsiyen n yiswiren-a ttruħun seg wayen isehlan yer wayen yueren, ttaken tagnit i uselmad akken ad yesnaref aseýzen (raisonnement) n yinelmaden yef kra n tekti, tamidrart ney n umenzay n temsirt, ad izer timussniwin i ħerzen, tid i gzan, tid i zemren ad sqedcen i ferru n wuguren, tid i zemren ad selden (ama d tayessa-nsent, amek lehħunt, ney d asufey n teggrayin), iwakken dayen ad iwali iketturen i snernan deg uskazel n tmussniwin akked ukettur-nsen n usnulfu ney n tsemlilt.

S wakka nessawed ad d-nemmeslay yef tsekkiwin n usesten i yesean azal meqqren deg uselmed, anda i d-nufa d akken yal asteqsi yettili deg temsirt s tsekka-ines.

Imi amahil-a yewwi-d yef usesten n uselmad deg temsirt n tjerrumt, yessefk ad d-nessisen s umata tuddsa-ines.

#### 4. Tuɗɗa n temsirt

Tamsirt d tagrumma n yirmad yemxalafen, i yesseqdac uselmad iwakken ad yessiweɗ timusniwin i yinelmaden, yes-sen yetteawan-iten deg uselħu n ulemmud akken iwata. Teddes s kra n tizza yemgaraden iyef d-mmeslayen kra n yimassanen. Ilmend n Claude Germain<sup>1</sup>, yal tamsirt deg-s:

- amecwar n ulday (tulya) ney n tezwart: « Ihi.ma tebyam-t. ad nebdu ».
- amecwar alemmas, i wumi qqaren amecwar « ayurmi » Ayurmi netta s yiman-is yebɗa yef atas n yisental i d-yettuferqen s umseɗfer. Yal asentel yerza s umata yiwen n uħric n temsirt.
- amecwar n umdal, i yerzan tizza tineggura n temsirt: « Ilaq ad truħem imi ilaq ad d-ikcem uselmad-nni-nniɗen, hatan, ad tgem iluyma-ihin imezyanen i wass n larebea, aya yelha yakan ».

S wakka, tamsirt tebɗa yef kraɗ n yimecwaren: alday (tazwert), ayurmi (tafekka ney ul n temsirt), amdal (taggrayt). Deg umecwar n uyrurmi, akken d-tebder Claude Germain ilmend n tmudemt n tesleɗt n yimsawalen (conversations) n uyerbaz n Genève, yal asentel yebɗa yef kra n termad tismal mudanin, tayunt n tesleɗt n uselmed ihi d termudt tasnalmudant: asissen n kra n uferdis n tjerrumt, tarmudt n tegzi timawt, aseɗzi n umawal, urar n temlilt, artg.

Yer Marc Bocquillon, Antoine Derobertmeasure d Marc Dermeuse : « *Aheggi n yal tamsirt ibeddu s usnekwu n uzayez anican (inelmaden i terza temsirt-nni), timsulya tusdidin n wahil akked temselyut n tzemmar tinicanin [...] yewwi-d dayen ad d-yili uxemmem yef wamek ara yettwaselħu ugbur n tanga d tzemmar yemgaraden tinicanin. Yef waya, iswan umhilen (zemren) ad d-ttwarun* »\*<sup>2</sup>.

Ad d-negzu tamsirt, uqbel ad tt-nebdu, yewwi-d ad nzer i waniwi inelmaden ara tt-nexdem (aswir-nsen, tizemmar-nsen, assaren-nsen, nnfee-nsen...), dacu d-yenna wahil yef wannect-a akked tzemmar ara nesnerni yer-sen, yessefk dayen ad nzer amek ara nselħu agbur n tanga d tzemmar ara nesnerni yer yinelmaden, syin akin ad d-nsefali iswan umhilen (ney ulmisen) ilaqen.

<sup>1</sup> GERMAIN Claude, 1994, « Analyse conversationnelle et structure hiérarchique d'une leçon de langue étrangère », deg *Les Carnets du Cediscor*, ut<sup>o</sup> 2.

\* « Chaque préparation de leçon commence par l'identification du public ciblé par la leçon, les références précises au programme ainsi que la référence aux compétences ciblées ensuite [...] il n'est pas inintéressant de réfléchir à la manière dont le contenu matière et les différentes compétences visées seront opérationnalisées. À cette fin, des objectifs opérationnels sont (éventuellement) rédigés ».

<sup>2</sup> BOCQUILLON Marie, Antoine DEROBERTMASURE, Marc DEMEUSE, 2016, *Guide pour « planifier des situations d'apprentissage »*, Institut d'Administration Scolaire, Université de Mons, Belgique, asb. 9, 10.

Mi ara d-ttwasbadun yiswan-a umhilen, ilaq ad d-nsefali tizemmar d yigburen n tanga yettwasnen syur yinelmaden, wid i ilaq ad ten-adfen iwakken ad nebdu tagzemt n uselmed tamaynut, timussniwin timezwura i ilaq ad seun (prérequis).

Mi ara ifak uselmad imecwaren-a imezwura, yezmer ad yesbedd tayessa (tamsukt n temsirt). Aheggi n temsirt yessefk ad iqader imecwaren n yigi n ulmad: « *kra n tezrawin (Bressoux; 2000) i d-yewwin yef 'usemdu/aselmad' seknent-d aselmed yeddsen s yimecwaren yemgaraden yetteawan (yesnaraf) ilemmuden (uṭṭufen) n yinelmaden* »\*<sup>1</sup>.

Nault (1997, ibder-t-id Martin, Garant, Gervais d Saint-Jarre, 2000) isumer-d kraḍ n wakuden isensegmiyen: amecwar n uheggi; asesten n yilemmuden; ifiqi (afrak); n yilemmuden yettwasedran: « *akud asensegmi amezwaru d amecwar n uheggi i yeggaren anelmad deg tegnit n ururked (annezruy) akken ad yerr lwelha-s rnu ad yebyu ad yelmed. Akud wis sin d aseḍru n yilemmuden s ttawil n tfukas d tarrayin yemgaraden. Akud aneggaru n ulmad yettaḡḡa anelmad ad yeḥsu s yilemmuden i yessedra (i yexdem)* »\*<sup>2</sup>.

Mačči d tayessa-ya kan n temsirt i yellan, imeskaren-nniḍen sumren-d dayan tiyessiwinniden yerzan tizza n ulmad. Unuy (udem) i d-iteddun yeskan-d yiwet n tmudemt n tizza yemgaraden n yigi n ulmad.

---

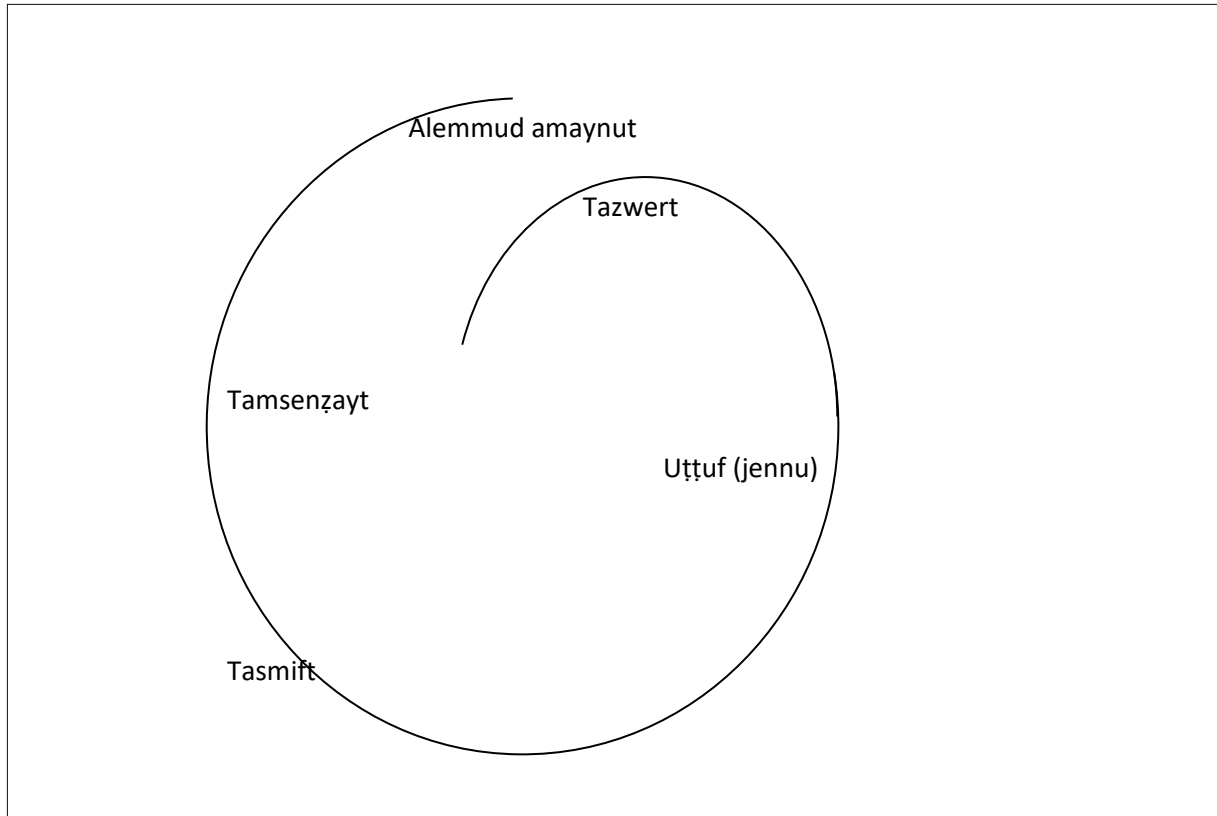
\* « Certaines études (Bressoux, 2000) s'intéressant à l' « effet-maitre » attestent qu'un enseignement structuré en différentes phases favorise les acquisitions des élèves ».

<sup>1</sup> BOCQUILLON Marie, Antoine DEROBERTMASURE, Marc DEMEUSE, 2016, kif.ay, asb. 10.

\* « Le premier constitue la phase de préparation caractérisée par la situation de mobilisation de l'étudiant afin de susciter un certain état d'attention et d'envie d'apprendre. Le deuxième temps constitue la réalisation des apprentissages à l'aide de différentes techniques et méthodes. Le dernier moment de l'apprentissage permet à l'apprenant de prendre conscience des apprentissages qu'il a réalisés ».

<sup>2</sup>BOCQUILLON Marie, Antoine DEROBERTMASURE, Marc DEMEUSE, 2016, kif.ay, asb. 11.





**Udem 1:** tizza deg yigi n ulmad (ilmend n Chamberland d wiyad, 2000)\*<sup>1</sup>

S wakka, yal tamsirt, i d-yettasen seld asidet n wayen ssen ya (ilemden ya) yinelmaden (prérequis), ilaq ad tebdu s tizza-ya:

#### **4.1. Tizi n tezwert**

Deg-s aselmad yezmer ad iger inelmaden-is deg temsirt: s tegnit mm wugur; s tegnit n ulmad; s tirzi (visibe); s warrat asližer, s usesten (remue-méninge)...ayen i d-yeskanen azal (lfayda) n ulmad, akken anelmad ad yegley, ad yebyu ad yessin ugar. Tizzi-ya n tezwert d tagejdant, acku d lsas n twiwelt n leqdic i yessaram uselmad ad yesker deg tneyrit: ulac almad war lebyi n ulmad! Rnu yettili-d deg-s usissen aflalay (explicite) n yiswan, iwakken anelmad ad izer dacu yetturajun deg-s, ad izer tisudas iwatan ara yesbedd akken ad ilmed.

#### **4.2. Tizi n wuṭṭuf (acquisition)**

D amecwar n ulmad s timmad-is. Tamliit n uselmad deg umecwar-a d tagejdant. Ad isbedd asfari asnal mudan ara yessedsen amecwar n yinelmaden deg ulmad-nsen, ad ten-yawi seg “war awan”(non-acquis) yer “wawan” (acquis).

<sup>1</sup> BOCQUILLON Marie, Antoine DEROBERTMASURE, Marc DEMEUSE, 2016, bdr.ya, asb. 11.

Tammunt (évidence) tamezwarut i ilaqen deg temsirt d “tasekka” n ulmad i nebya ad nesker. Aṭas n yimeskaren i iæerḍen ad d-sissemlen ilmuden yemgaraden:

- Bloom (1969) ifrez-d kraḍ n twaculin n ulmad: amusnan, anfanan (affectif) d umsisyel (psychomoteur). Kraḍ n taɣulin-a ddsent ilmend n sḍis n yiswiren n yilɣi yettnernin (asismel amyellel (hiérarchique) n yiswan isensegmiyen seg yiferdasen (imugna) yer wukrisen); ayen i wumi nessawal asismel n Bloom (la taxonomie de Bloom): jennu (uṭṭuf) n tmusni, tigzi, asnas, tasleḍt, tasemlilt, ferru n wugur (ney askazal)..
- Gagné (1976) isbedd-d aseddes n yilemmuden yemgaraden s semmus n taɣulin: isallen n wawal (les informations verbales), titwalin tiggagin (les habiletés intellectuelles), titwalin timussuyin (les habiletés motrices), adudden, tisudas timussnanin (les stratégies cognitives) .
- Tardif (1992) yessumer-d tamsukt yef kraḍ n tsektiwin: timusniwin tiqqiranin (tizrayanin) (les connaissances déclaratives ou théoriques), timussniwin n tsekkirt (les connaissances procédurales) [ney issin amek, issin-eg], timusniwin tiwtilanin d temsudas.
- Chamberland, Lavoie d Marquis (2000) sbedden-d dayen tamudemt n usesmel n yilemmuden. Ilmend n yimeskaren-a, ilemmuden zemren ad ttwasisemlen akka: Timussniwin tiqqiranin (déclaratives), tizemmar tiggagin, tizemmar timussuyin (motrices), tizemmar timsudas d wadduden d tzemmar tinmettiyin.

Asissen-a n tsekkiwin yemgaraden n ulemmud ijebbed-d lwelha yer yinekmaren yemgaraden i izemren ad ttwafernen akken ad nwali agbur i nra ad nsezri, achu yer kra n tsekka n ugbur qqnent ɣur-s (mtawant yid-s) kra n tsekkirin (démarches), kra n yiluɣma, kra n n yisnasen. Azal n usissen-a dayen d asenked n yiketturen (titwalin) yemgaraden tinicanin, ma ttwasmersen rnu ttwaḍfen syur yinelmaden.

### 4.3. Tizi n tsmift (amélioration)

Amecwar-a yerza aseddes n tmussniwin d tzemmar syur unelmad iwakken ad tent-yehrez (ad tent-ilmed) yerna ad tent-yesseqdec deg yisatalen-nniḍen, ad asent-yeg asikel (transfert) deg teginatin-nniḍen. Amecwar-a d agejdan acku yettaḡḡa anelmad ad yaḍef tanga. I waya, aselmad yezmer ad iseqdec aṭas n tarrayin: yezmer s ufran ad d-isumer asedru n yiluɣma, afares n tsemal, asedru n wudmawen (izenziyen neɣ unuɣen imeskanen), ferru n wugur, artg.



#### 4.4. Tizi n temsenzayt (démonstration)

Akud aneggaru n yigi n ulmad d tamsenzayt, d ađđaf n yinelmaden i yiswan iyer yessefk uselmad ad ten-yessiweđ d ayen i wumi nsemma s umata askazal imsiley ney aselkan (certificative).

Deg tiremt n temsirt n uselmed adday (micro-enseignement), d ayen ibanen, ur yessefk ara, d awezyi, ad nekfu akk ukuz n yimecwar-a deg wakud i ay-yettunefken (40 n ddqayeq).

Tura mi d-nwala tuddsa n temsirt d tizza d-yettilin deg-s s umata, ad needdi ad d-nmeslay deg wayen i d-iteddun yef wassay i izemren ad yili gar usesten (isteqsiyen) n uselmad d yal tizi n temsirt, imi d annect-a i ay-iceyben srid deg umahil-a.

Ihi yef waya ilaq yef yal aselmad ad yebdu tamsirt-is akken ad d-ieddi yef yimecwaren-a.

Deg umecwar n tezwert anda yal aselmad ilaq fell-as ad yebdu yes, acku d agejdan ur tezmir ad tili temsirt war tizi-ya akken ad yaweđ yer yiswi-s, ilaq ad yessexdem dayen amecwar n wuřuf akken ad ten-yessaweđ yer wayen yettraju deg-sen, ma d amecwar n tesmift d timusniwin i yettak uselmad i unelmad akken iwata, i wakken ad t-yessiweđ yer yiswi n ulmad, akken dayen ad tent-yesseqdec deg yal almud, ma yella d amecwar aneggaru i ilaq ad iseqdec d tamsenzayt ney akken i as-sawalen s umata aktazel imsiley, akken nwala d akken deg temsirin llan anida yiselmaden ur eawden ara ad eeddin akk yef yimecwaren-a, imi ur seın ara ařas n wakud i wulmen.

#### 5. Tiwuriwin n usesten deg uselmed

Asesten d tagrumma n yisteqsiyen yef kra n usentel. Deg usatal asensegmi, d tatwalt (habilité) n uselmed i yettağğan aselmad ad iseddes tamsirt-is, dayen d allal n ulmad i yettağğan inelmaden ad sfarin seg waddad yer wayeđ. D tatwalt ilan tixutert imi tettdemmir inelmaden yer uxemmem, yer usyiwes (structuration) n tedmi akked usfukel anmezlan, rnu tesnaraf taywalt deg tneyrit, akken d-tura Marie-Cécile Wagner : « *Tikci n yisteqsiyen tettak tagnit i ujbād n lwelha, i usaki n tewnaft, tesnaraf asenfali d tikkin, tettağğa beřtu n ugbur, tessishil asenqed n tegzi, tettsekkir-d axemmem* »\*<sup>1</sup>.

\* « Poser des questions permet d'éveiller l'intérêt, la curiosité, favorise l'expression et la participation, rend possible un découpage de contenu, facilite le contrôle de la compréhension, suscite la réflexion. ».

<sup>1</sup> Ibder-t-id Enseigner à L'UQTR, (Yemzer ass n 24-02-2024), *Le questionnement*, [Deg uzřetta].Tansa : [https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/gscw031?owa\\_no\\_site=76&owa\\_no\\_fiche=144](https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/gscw031?owa_no_site=76&owa_no_fiche=144)

Nabila Maarfia teqdec dayen yef twuriwin n yisteqsiyen, dya tebder-d :« *Tizrawin yezrin skanayent-ay-d tisensekkiwin yemgaraden n twuriwin n usteqsi, ideg yal ameskar yerra azal i kra n uferdis amazlay : ama i uħric asnigan, ama i wassay anelmad-asesten, ama i wassay yellan gar usteqsi d uħris, ama dayen i uswir amussnan...* »\*<sup>1</sup>. Tessasen-d akka tizrawin n kra n yimeskaren :

Nicole Soulé-Susbielles (1982) tesnekwa-d řa n twuriwin tisensegmiyin : isalli ; asfaw (clarification) ; asidet ; aseggem (ney aseyti) (rectification) ; allus ; aktazel ; tuddsa (organisation).

Jocelyne Giasson (1996, 2008) telha-d dayen d usesten deg tyuri. Mi tessesmel isteqliyen yef snat n taggayin n Durkin, tefrez-d, ilmend n yiswi i nebya ad naweđ, isteqliyen i yessnernayen anelmad deg tegzi, i yettwasesmlen deg uħric aselmad, isteqliyen ilan tiririwin i yeqbel uselmad ney ala, i yettwasesmlen deg uħric askazal.

Olivier Maulini (2005), seg tama-s, ibder-d ukuz n twuriwin timeqranin : addaf n ccek (ney n lixsas n tiseddi), asenqed d uktazel, asnulfu n trussna (ignorance) d tikci (dévolution) n usesten, yer taggara awelleh d usfari.

Lydia Curtet, Dirk Perini d Sylvie Tissot smektan-d ukuz n twuriwin n usesten, i d-isnekwa Olivier Maulini, i iderrun deg tigawt aselmad-inelmaden. « *Tamezwarut d asnulfu n trussna i d-ikečmen deg umecwar yezwaren tiži n usbadu. Di tiži-ya, aselmad yettnadi ad d-yesken i unelmad ayen ur yessin ara, ad as-d-yesken tarussna-s, ad t-yawi ad d-yefk isteqliyen ney ad iseqli iman-is. Deg tizza n uslugen (useggem), aselmad yessemras asesten i usenqed d uktazel : yessidit timusniwin i yuđef unelmad s useqli. Syin akkin, deg teyzi n uwelleh n yilemmuden, asesten yesea tamlilt tagejdant imi aselmad yessexdam-it i uwelleh n yinelmaden akken ad meyzen akken ilaq, dya « yetteawan deg unerni d lebni n tmussni yettwaslemden » »\*<sup>2</sup>.*

\* « Les études antérieures nous renseignent sur les différentes typologies des fonctions de la question, où pour chaque auteur, l'accent est mis sur un aspect particulier : soit sur le volet pragmatique, soit sur la relation apprenant/questionnement, soit sur le lien entre question et texte, soit encore sur le niveau cognitif... ».

<sup>1</sup> MAARFIA Nabila, 2017, bdr.ya, asb. 98.

\* « La première est la création d'ignorance qui intervient dans l'étape qui précède la phase de définition. Durant cette phase, l'enseignant cherche à montrer à l'élève ce qu'il ne sait pas, lui dévoiler son ignorance et l'amener à (se) poser des questions. Dans les phases de régulation, l'enseignant se sert du questionnement pour le contrôle et l'évaluation : il s'assure des savoirs maîtrisés par l'élève en l'interrogeant. Puis tout au long du guidage des apprentissages, le questionnement a un rôle essentiel puisque l'enseignant en use pour orienter les élèves à « bien » réfléchir et par conséquent « contribue à l'avancée et à la construction du savoir enseigné » ».

Marguerite Altet (1994) tefrez-d semmus n twuriwin i zemren ad seun yisteqsiyen deg tneyrit<sup>1</sup> :

- 1) **Isreqsiyen n usfari:** ttawin anelmad yer yiswi n ulmad i nettnadi seg tazwara, dya ad yelmed igburen yetturajun deg-s ;
- 2) **Isteqsiyen n usenqed:** ttağğan aselmad ad isidet tigzi d tmusniwin n yinelmaden ;
- 3) **Isteqsiyen n talellt:** ttağğan aselmad ad ismendeg (ad ismussu) anelmad, ad t-ieiwen deg tegzi d tfin n tmussniwin;
- 4) **Isteqsiyen n telsagrut** (redécouverte): ttawin anelmad akken ad d-yemmekti rnu ad d-yessenfali timussniwin i yesea yakan;
- 5) **Isteqsiyen n ufares:** garen anelmad deg tegnit n usnulfu d ufares.

Ad d-negzu isteqsiyen-a, yal yiwen deg-sen yesea iswi-s deg uselmed. Isteqsiyen n usfari sawađen anelmad akken ad yelmed ayen ilaqen, rnu ad yissin igburen, ad ten-yessiweđ uselmad yer yiswi n temsirt. Wid n usenqed sawađen aselmad akken ad isidet timusniwin n yinelmaden-is, ad iwali ma yella gzan (fehmen) tamsirt akken iwata. Isteqsiyen n talellt tteawanan anelmad akken ad yegzu, ad yegmer timussniwin. Isteqsiyen n telsagrut d wid i yetteawanan anelmad akken ad d-yemmekti timusniwin-is yezrin. Yessexdam dayen uselmad wid n ufares, swayes isekcam anelmad deg tegnit n usnulfu, ad ifares s tmusniwin-is. Tiwuriwin n yisteqsiyen-a seant azal deg uselħu n temsirt.

Tura mi d-nmeslay s umata yef twuriwin n yisteqsiyen deg uselmed, ad needdi yer twuriwin-a amek d-tilint deg temsirt, seg tazwara alami d taggara.

### 5.1. Assay asteqsi / lawan n temsirt (n tiremt)

Tamsirt, akken d-nebder uqbel, d tagrumma n termad tisnalmudanin ilan assay gar-  
asent ilmend n yiswan n ulmad, yal termudt tezmer ad d-tawi yef tegzi timawt ney n uđris,  
amawal ney tajerrumt, artg.

Akken ad yessiweđ uselmad inelmaden-is yer yiswi n temsirt, ilaq ad yesyiwes  
isteqsiyen-is yerna ad ten-id-iger deg yal tizi n temsirt : « *S wudem asudas, isteqsiyen ilaq ad*

<sup>2</sup>CURTET Lydia, Dirk PERINI, Sylvie TISSOT, 2015, « Le questionnement : proposition d'un outil d'analyse d'une pratique ordinaire », deg *Revue FPEQ* (Formation et Pratiques d'Enseignement en Questions), uť<sup>o</sup> 18, isehtar 61-76, asb. 71.

<sup>1</sup> Ibder-it-id KEITA Namori, bdr.ya.

*ttwasyiwsen rnu ad d-ttwagren di teyzi n uneskin, yal tizi teṭṭafar iswan yemgaraden »\*<sup>1</sup>.*

Isteqsiyen yessefk ad ɛefren iswan (ney tiwuriwin) yemgaraden deg yal tizi n temsirt :

Deg tazwara n temsirt

- I usenqed n tmusniwin n yinelmaden yef usentel ara yettwazerwen ;
- I tuyalin s tewzel yer usentel n temsirt iɛddan (asermed n tmusnuwin yezrin) ;
- I tigin n wassayen gar yiferdisen n temsirt yezrin akked wid i d-iteddun.

Deg lawan n temsirt, s wudem alugan

- I tigin n ugzul syur yinelmaden ;
- I usidet n tegzi;
- I usekcem n uħric amaynut n ugbur.

Yer taggara n temsirt

- I tigin n tsemlilt ;
- I usebgen n yiferdisen ara d-yessutren asegi imsiti (supplémentaire) ;
- I usidet n wazal n usentel yettwazerwen;
- I uwelleh n leqdic i ilaq ad xedmen, ney i uheyyi n ukayad.

S umata, deg yal tizi n temsirt, aselmad ad d-yefk isteqsiyen ilaqen. Deg tazwara n temsirt, isteqsiyen i usenqed n tmusniwin i sean yinelmaden yef usentel ara yren, i usmekti n temsirt yezrin d tigin n wassayen gar temsirt yezrin d temsirt ara yren. Deg lawan n temsirt, isteqsiyen akken ad d-gen yinelmaden agzul yef wayen ssen yef usentel n temsirt, i usidet n tegzi-nsen, syin akin i usekcem-nsen deg ugbur amaynut n temsirt. Yer taggara n temsirt, isteqsiyen i tigin n tsemlilt n wayen yran deg temsirt, i usukkes n wayen urɛad gzin akken ad t-id-isegzi, i usidet n txutert n usentel n temsirt i yran, syin akin i uwelleh-nsen yer leqdic ara d-xedmen ney i uheyyi-nsen i ukayad.

Nabila Maarfia<sup>1</sup>, seg tama-s dayen, tsegza-d s umata tiwuriwin yemgaraden n yisteqsiyen i d-yettilin deg tneyrit n tutlayt (n tefransist, tutlayt tis snat), tamsirt n tegzi n uħris ney tigzi n usenfali).

---

\* « Stratégiquement, des questions devraient être planifiées et intégrées tout au long de l'exposé, chaque moment visant différents objectifs ».

<sup>1</sup>Enseigner à L'UQTR, bdr.ya.

### 5.1.1. *Di tazwara n temsirt : Isteqsiyen i iqeddcen i uktazel*

Di tazwara n temsirt, isteqsiyen-a ttawin-d s umata yef wayen ssnen yakan yinelmaden d wayen ur ssinen ara imir-nni, iwakken asekmad ad d-isker assar (besoin) n tmussni yer yinelmaden, ara yilin d tamentilt n temsirt, meħsub d asenqed n tazwara. Deg umsasa-ya (transaction), lawan n tizi n tulya (d'ouverture) ney n tezwert, aselmad yeskanay-d arrat i yinelmaden, syin ad yebdu ad yesker adiwenni iressan yef yiskiren (faits) iğehden, swayes ara ten-isekcem deg usentel n temsirt.

### 5.1.2. *Di lawan : Isteqsiyen i iqeddcen i uselmed-awelleh d usfari*

Aselmad ibeddu tizi talemast i wumi qqaren dayen tizi ayurmi (noyau). Yettak-d isteqsiyen yemsedfaren, i yettawin yer usilqi, yer unadi yef tmental d yinalkamen, yer usbedded n wassayen gar yinefkan, atg. S wakka, ad nesu tagrumma n yisteqsiyen d tririwin yef yal aferdis i ilaq ad t-issinen yinelmaden. Deg tizi-ya, aselmad yesseqdac isteqsiyen iwakken ad yessekcam inelmaden yer wul n temsirt, ad ten-iwelleh rnu ad ten-yesfari deg-s, ad seun tazmert tasnilsant akken ad d-fken tirirriwin yerna ad asen-yessiweđ ayen yebya deg temsirt. Da, aselmad yesseqdac tisekkiwin n yisteqsiyen yemgaraden: isteqsiyen ireglen, isteqsiyen imeldiyen, isteqsiyen n uwelleh, isteqsiyen n usidet, isteqsiyen n usenfali, atg.

### 5.1.3. *Seld: Isteqsiyen i iqeddcen i usenqed (i usidet)*

Maulini (2005), akken d-tebder Nabila Maarfia, isenked-d ma yella yesteqsa uselmad « Anda-t ugafa ? », mačči acku ur yezri ara, maca yebya ad izer ma yella yessen-it unelmad ney xaṭi. Isteqsiyen-a d isteqsiyen n usenqed d usmekti, i yessiditen tigzi d tmusniwin (uṭṭufen) n yinelmaden. Nezmer ad d-nini d isteqsiyen i ten-yeggaren deg tegnit n ukayad, d isteqsiyen n usenqed (ma yella lemden ayen yettwaslemden ?). D tizi n uskazal imsiley, isteqsiyen ttağğan aselmad deg tegnit-a ad yessenqed yerna ad iseggem aselmed-is s wakaz d tnezzarirt.

S wakka, ilmend n tizi n temsirt, asteqsi yettbeddil tamlilt. Uqbel tarmudt, ttilin-d yisteqsiyen swayes i isekcam uselmad inelmaden-is deg usentel n temsirt (isteqsiyen n usidet). Di lawan n termudt, iseqdac uselmad isteqsiyen n uwelleh iwakken ad yawi inelmaden yer yilemmufen imaynuten (isteqsiyen n usenfali, n useyti, n useggem, n usfari...). Yer taggara, mi ara yaweđ uselmad yer yiswi n temsirt, ttilin-d yisteqsiyen n uskazal d usenqed: aselmad

---

<sup>1</sup> MAARFIA Nabila, 2017, bdr.ya, asb. 99-103.



ad yeskazel ayen yettwaṭfen, yettwafehmen, ayen i yelmed unelmad, i yezmer ad t-iseqdec yer zdat.

Deg umagrad-nsent i d-yefyen deg tesyunt ‘Contextes et Didactiques’, uṭ° 21, 2023, Doha Lougteb d Amina Hassan Mohamed sasnent-d tazrawt i gant i tnezzarirt tanmeslayt aselmad-inelmaden deg tneyrit n teglizit tutlayt taberranit, iwakken ad gzunt rnu ad d-snekwunt tamlilt n usesten n uselmad deg lebni n tmussniwin yer yinelmaden. Tasleḍt n yisura (films) n snat n tiram n tneyrit i wumi gant tannayt, ġġant-tent ad d-ssukksent ṣa n taggayin n usesten ilmend n tmussni iyef d-tewwi termudt n tneyrit<sup>1</sup> :

- **Asesten n uzetṭa (tissage):** Akken ad tawi anelmad ad ixemmem, ad yebges (mobiliser) timussniwin-is lawan n termudt, taselmadt tezmer ad as-tefk isteḡsiyen ur yerzin ara termudt-nni yakan macca rzan tiremad-nniḍen yezrin i ikecmen deg yiwet-nni n tegzemt neya ala.

Akken i d-nebder iwsawen d isteḡsiyen n tlasgrut (ilmend n Marguerite Altet) ney n usmekti; iseqdac-iten uselmad i tigin n wassayen gar temsirin yezrin d temsirt i d-iteddun iwakken ad isenqed timussniwin n yinelmaden, ttilin-d di tazwara n temsirt.

- **Asesten n uskazel (évaluation):** Iswi n tsekka-ya n usesten d askazel n uswir n wuṭṭuf (acquisition) n tmussniwin n yinelmaden, akken ad tlesses (cerner) tselmadt lixsas-nen, uguren-nen, dya ad teereḍ ad ten-tefru. Taselmadt tbennu isteḡsiyen-is yef tmussniwin i yessefk ad seun yinelmaden deg teḡzi n tegzemt, ara yilin d lsaas i triryin-nen.

D isteḡsiyen n usenqed ney n usidet n tegzi n yinelmaden i wayen yran yakan uqbel ad bdun tamsirt i d-iteddun, ttilin-d di tazwara n temsirt.

- **Asesten n ueddi (passeur):** Ittaġġa tasenalmadt ad tæddi yer tizi ilaqen akud asnal mudan akken ad teddu yer sdat, ad tsemhez tagnit n tazwara.

Isekcem yes-s uselmad inelmaden yer uħric amaynut n ugbur n temsirt, i d-yettlin, akken d-nebder iwsawen di lawan n temsirt.

<sup>1</sup> LOUGTEB Doha, Amina HASSAN MOHAMED, (Yemzer ass n 05-03-2024), *Le questionnement : une approche didactique en vue de la (re)contextualisation des savoirs dans l'enseignement/apprentissage de l'anglais au collège en France*, [Deg uzetṭa]. Tansa : <https://doi.org/10.4000/ced.4314>

- **Asesten n tayda d uwelleh (d'orientation et de guidage):** S usesten-a, taselmadt ad teereḍ ad twelleh, ad tesnil anelmad yer tririt i tettraju deg-s, ad t-ṭeiwen s yimataren ara t-iwelhen deg uxemmem-is.  
D isteqsiiyen n uwellen d usfari i d-yettilin deg lawan n temsirt.
- **Asesten n wallus (répétition) :**D asesten swayes tessutur tsenalmudt i unelmad ad d-yales ayen i d-nnan deg tneyrit, i wakken ad tetṭheq belli yettwafhem deg leqdic i yettuxedmen deg tneyrit.  
D asesten n usidet i d-yettilin deg tizi n uslugen (régulation), di lawan n temsirt.
- **Asteqsi n usmad (complétion) :**Asesten-a yettak tagnit i unelmad ad d-isusru iferdisen n tririt, ad ixemmem, ad itekki yef timusniwin-is akken ad ikemmel (ad ismed) tinawt i d-yettunefken. Taselmadt tezmer ad tuḡal yer usesten-a, akken ad tdemmer anelmad ad d-yemmeslay ney ad yesmed tinawt-is.
- **Asesten n usuyel (traduction) :**Tseqdac-it tselmadt i usuter n tsuqilt n kra n tririt i unelmad (i d-ittunefken s tutlayt tafransist) yer tutlayt taneglizt. Tasekka-ya n usesten tattaḡḡa taselmadt, ya, ad tetṭheq (ad tselken) ma yessen unelmad tasuqilt n wawal n tefransist s teglizt, deg teginit-a iswi yewweḍ ḡur-s unelmad, ya, ad teḡḡ anelmad ad yebnu tamusni tamaynut ma ur yessin tasuqqilt yer tutlayt taberranit. Asesten-a yerza s umata aselmad/anelmad n tutlayin.

Asesten deg tneyrit n tutlayt d tazuri n teywalt d umbeddel i ilaq ad yaḍef uselmad, asemsisi-ines (son adaptabilité) d tawtilt tagejdant i uselḡu yelhan n temsirt, imi d allal yeteawanan inelmaden deg usfari n ulmad-nsen, d ayen i d-tsenked Nabila Maarfia: « *Iswi d axemmem yef yiberdan yessawaḍen yer usemmezli d umsisi n usesten s tikci n wazal i uswir n yinelmaden, tirit-nsen, ladya timsulya-nsen tidelsanin, iwakken ad nerr d tumhilin tiyariwin n leqdic n yiselmaden deg teginatin n unermiss n tutlayin-meḡsub asnelmed n usesten* »\*<sup>1</sup>.

\* « L'objectif est d'envisager des pistes pour atteindre une pertinence et une adaptabilité du questionnement en tenant compte du niveau des élèves, de leur vécu et surtout de leurs référents culturels, dans le but de rendre opérationnelles *les manières de faire* des enseignants dans des situations de contact de langues – une *didactisation* du questionnement en quelque sorte ».

<sup>1</sup> MAARFIA Nabila, 2017, bdr.ya, asb. 105.

## 5.2. Amek ad nseqsi deg tneyrit

Akken d-yebder Namouri Keita<sup>1</sup>, F. Macaire (1980) yefka-d semmus n yisfernen i ilaq ad iqader uselmad iwakken ad imures usesten-is (ad d-yawi igmaḍ yelhan). Iwakken aselmad ad d-yawi tasedmirt i yettraju syur yinelmaden-is, ilaq yal asteqsi ara d-yefk ad yili:

- isehḥa deg usenfali-ines;
- d usdid;
- iban;
- yeqqen yer win i t-id-yezwaren, yettheyyi win i t-id- yettafaren;
- ad d-yemyezg d yinelmaden (yemsasa yid-sen).

Yessumer-d dayen amek ara yesseqsi uselmad inelmaden:

- 1/ Ad yefk asteqsi i tneyrit akken ma tella, iwakken ad izmiren ad as-slen akk yinelmaden;
- 2/ Ad yeḡḡ akud n uxemmem ilaqen i unadi yef tririt;
- 3/ Ad yextir yiwen n unelmad akken ad d-yefk tririt-is;
- 4/ Ad yefk azal (apprécier) tiririt n unelmad ney ad yini i yinelmaden-nniḍen ad as-fken azal;
- 5/ Ad yini i yinelmaden ad d-alsen tiririt tufrint, isehḥan.

Deg tama-nniḍen, isteḡsiyen deg tneyrit ilaq ad mgirden, ad bedden yef termit n yinelmaden, ad ddun d yimaɣnuten (profils) n ulmad-nsen. Asesmel n Bloom yezmer ad yettuseqdec d tamselyut ney d tasalelt i usebrer (ney amuti: diversifier) n yilyiten (difficultés) n yisteḡsiyen deg lawan n ulmad [seg usuter aħerfi n yisali (mmekti-d) yer usuter n tsemllit d tesleḡt n yisali], akked usekker n leqdic syur yinelmaden.

Deg usemres n ulsenfali (reformulation), aselmad ilaq ad ieiwed asenfali i usteḡsi d-yefka yakan s talya-nniḍen taħerfit i yinelmaden, aya s wawalen i fehmen. Dayen, yezmer ad iseqdec talyiwin-nniḍen n ulsenfali:

- **Asteqsi-taylayalt** (Question-écho): ad yerr uselmad i unelmad asteqsi i d-yefka, ad as-isuter ad d-yerr netta fell-as;

<sup>1</sup> KEITA Namori, bdr.ya.

- **Asteqsi-akkesrer** (Question-relais): aselmad ad yerr asteqsi i d-yefka unelmad i unelmad-nniđen;
- **Asteqsi-lemri** (Question-miroir): ad yerr asteqsi i d-yettunefken i tneyrit merřa;
- **Asteqsi-asmendeg** (Question-relance): ad d-yesmekti (s umata s tyara-nniđen) asteqsi i yeqqimen imi ur ssawđen ara ad d-rren fell-as, akken ad d-rren fell-as.

Akken yebyu yili, ilaq ad yetheq uselmad belli inelmaden sellen-as-d akken iwata, rnu ilaq ad iseqdec asillef iwatan ara d-ijebden lwlha-nsen, ara ten-iaawnen akken ad t-fehmen.

Tura ad nēddi yer wayen i d-yetteddun, ad d-nawi awal yef tjerrumt d uselmed-is, imi d tamsirt iyef d-yewwi leqdic-a.

## 6. Tajerrumt d uselmed-is

Tajerrumt d tarmudt n tneyrit iyef d-yewwi umahil-a, ideg ad d-neglem tiwuriwin n usesten i iseqdec uselmad i uselħu n temsirt-is. Dya, yessefk ad tt-id-nsissen, ad nzer amek tettuselmad ilmend n yinefkan ussnanen.

### 6.1. Tabadut-is

Tajerrumt d tagrumma n yilugan i yettsuddusen anagrah n kra n tutlayt, i d-yewwi ad neđfer akken ad nmeslay ney ad naru s wudem umris, d tussna i izerwen iferdisen n tutlayt, ladya timsiselt, tasnimeslit, tasnalya, taseddast : « 1/D tagrumma n yilugan i yessalayan anagrah n kra n tutlayt, wid i ilaq ad neđfer akken ad nmeslay ney ad naru ilmend n usemres ; 2/ D tussna i izerwen s wudem arrayan iferdisen n kra n tutlayt, ladya timsiselt, tasnimeslit, tasnalya, taseddast »\*<sup>1</sup>.

‘Grammaire’ (tajerrumt) s tefransist d irem i d-yekkan seg « *tlađinit (garammatica), seg tegriket (grammatikē), seg (grammatikos), yerzan tazuri n tyuri d tira* »\*<sup>2</sup>.

Awal *tajerrumt* d agetnamkan, yeweer i uħuddu imi ařas n yisemras i yesēa. Ilmend n Jean Dubois d wiyad, « *awal n tjerrumt, ħur-s ařas n yilnumak (acceptions) ilmend n teźriwin tisnilsanin* »\*<sup>3</sup>.

\* « 1/ Ensemble des rēgles qui forment le systēme d’une langue et que l’on doit suivre pour parler ou ěcrire conformēment Ā l’usage ; 2/ Science qui a pour objet l’ětude systēmatique des ělěments constitutifs d’une langue, comprenant notamment la phonětique, l’orthographe, la morphologie, la syntaxe.

<sup>1</sup> dictionnaire-academie.fr, (Yemzer ass n 02/04/2024), *grammaire*, [Deg uzetřa]. Tansa : <https://www.dictionnaire-academie.fr/article/A9G1191>

\* « latin *grammatica*, du grec *grammatikē*, de *grammatikos*, qui concerne l’art de lire ou d’ěcrire ».

<sup>2</sup> Larousse.fr, (Yemzer ass n 02/04/2024), *grammaire*, [Deg uzetřa]. Tansa : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/grammaire/37802>

\* « Le terme de *grammaire* a plusieurs acceptions selon les thěories linguistiques ».

1/ Tajerrumt d aglam uddis n tutlayt, meħsub n yimenzayen n tuddsa n tutlayt. Tla iħricen yemgaraden: tasnimeslit (tazrawt n yimeslicen (phonèmes) d yilugan-nsen n tuddsa), taseddast (ilugan n tuddsa n yilyacen d wuddusen (syntagmes), tasnawalt (tazrawt n umawal) d tesnamekt (tizrawin n yinumak n yilyacen d tuddsiwin-nsen). Aglam-a yugel yer tezriwin tisnilsanin: tajerrumt tizrimsukant (structurale), tajerrumt tawurant, tajerrumt tasdegrant (distributionnelle), tajerrumt tarwant (générative).

2/ Tajerrumt d aglam n yilyacen ijerrumanen d yimawalanen, tazrawt n talıwiwin-nsen d tuddsiwin-nsen i usiley n wawalen ney n tefyar (taseddast). Da, tajerrumt temgadal d tesnimeslit, d yiwet nettat d tasnaleyseddast (morphosyntaxe).

3/ Tajeuumt d aglam n yilyacen ijerrumanen (imagraden, tisıyunin, tinzay, atg.) war ilyacen imawalanen (ismawen, imyagen, irbiben, imerna n tyara). Tgellem-d dayen ilugan n tiddin n yilyacen deg tefyirt. Da, tajerrumt d yiwet nettat d tseddast.

Jean-Pierre Cuq ifrez-d ilnumak-a i tjerrumt: « 1/ D yiwen n umenzay n tuddsa n kra n tutlayt i sean (intériorisée) yinsemras (usagers) n tutlayt-a ; 2/ D yiwet n termudt tasensegmit yettāfaren iswi n tıuri n umesley d tira akken iwata, s tezrawt n yilugan ulmisen n tutlayt, neqqar-as tikwal tajerrumt n uselmed ; 3/ D yiwet n tezri yef tiddin tagensant n tutlayt [...]. Amedya, tajerrumt tasdegrant, tajerrumt tasensegmit, tajerrumt n umeyyez ; 4/ Timussniwin yettwaħerzen n tutlayt tanicant i ibennu kra kra umdan i tt-ilemmden (tajerrumt tagensant ney tajerrumt n ulmad) »\*<sup>1</sup>. Tasnalmudt n tutlayin, rzan-tt srid yilnumak 2 d 4, i izemren ad zdin deg waya : aselmed n tjerrumt tasensegmit (alnamek 2) tla iswi n usneri n tjerrumt yettwaħerzen i ibennu unelmad (alnamek 4).

Yer Suzanne-G. Chartrand, tajerrumt d aglam, n yilugan n unagraw n tutlayt ilmend n umwati n yimnuda n tussniwin n umeslay akked tegnutin n usemres n temcalayt tamezdayt n tutlayt-a : « S tmuyli tasnalmudant, tajerrumt d aglam, n yilugan n unagraw n tutlayt akked tegnutin n usemres n temcalayt tamezdayt n tutlayt-a, aglam-a yettwasres deg umezruy,

<sup>3</sup> DUBOIX Jean d wiyid, 2002, *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Larousse-Bordas/VUEF, 2<sup>e</sup> édition, asb. 226.

\* « 1/ Un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usagers de cette langue. On peut ainsi dire que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue ; 2/ Une activité pédagogique dont l'objectif vise, à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et d'écrire correctement. On parle parfois de grammaire d'enseignement ; 3/ Une théorie sur le fonctionnement interne de la langue [...] On parlera par exemple de grammaire générative, de grammaire pédagogique ou de grammaire spéculative ; 4/ Les connaissances intériorisées de la langue cible que se construit progressivement la personne qui apprend une langue (grammaire interne ou grammaire d'apprentissage) ».

<sup>1</sup> CUQ Jean-Pierre (dir.), 2003, *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Paris, CLÉ International, asb. 117.

*mwatan fell-as tuget n yimnuda n tussniwin n umeslay* »\*<sup>1</sup>. Ilmend n tbadut-a, inagrawen addayen n tutlayt d wi : asenqed, tasnalya, awati anamkan akked unagraw alsawalan (anaphorique).

Ad negzu deg tbadutin-a, tajerrumt s umata d aglam n yimenzayen n tuddsa n tutlayt, ney n yilugan swayes i tetteddu deg yihricen-is yemgaraden (tasnimeslit, tasnalya, asenqed, taseddast, tasnawalt d tesnamekt) i yettağğan imsiwel n tutlayt-a ad yegzu rnu ad ifares tinawin ilmend n yilugan-a. Deg uselmed n tutlayin, d yiwet n termudt tasensegmit ilan iswi n usnerni n tjerrumt (amesley d tira s wudem isehhan) yer yinelmaden, s tezwawt n yilugan ulmisen n tutlayt, ayen i wumi neqqar tikwal tajerrumt n uselmed ney tajerrumt tasensegmit.

## 6.2. *Acuyer tazarwt n tjerrumt?*

Tajerrumt d tagrumma n wallalen i d-snulfan yimdanen iwakken ad izmiren ad seddsen tidmi-nsen yerna ad gen taywalt way gar-asen, d tagrumma n yilugan i ay-yettağğan ad nmeslay rnu ad naru s wudem yeytan, tesa tixutert tameqqrant acku tettağğa-yay mačči kan ad nebnu tifyar yeytan (isehhan), maca ladya tifyar ilan anamek. D tamussni tagejdant iwakken seg tama ad nefhem ilugan n tuddsa d tidin n tutlayin ladya tutlayt-nney tanyemmat i ikecmen deg tmagit-nney, seg tama-nniđen, ad nettawfhem ama s timawit ney s tira, mi ara nseqdec tutlayt deg tmetti d yixeddim ney deg usenfali amadwan.

Timsirin n tjerrumt zemrent, seg yiwet n tama, ad eiwnent anelmad ad yelmed s wudem yufraren tutlayt yettwaselmaden (tanicant), seg tama-nniđen, zemrent ad seunt tawuri tasensegmant ara yeğğen inelmaden ad fiqen s umgired d ucabi yellan gar tutlayt tanicant d tutlayt-nsen tamenzut (tanyemmat). Jean-Pierre Cuq yenna-d yef waya: « *Tamlilt n uselmad ad tili d awelleh n lebni n tgensest-a (tagensest tayfutlayant n tutlayt tanicant ara iawannen anelmad deg ulmad n tutlayt-a). Aselmed-a ad yeseu dayen tawuri n usegmi tamatut ugar ara yeğğen inelmaden ad hsun s tulmisiin n tutlayt-nsen* »\*<sup>2</sup>.

Ilmend n CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les langues), almad n tutlayin yettunehsab am uheggi yer useqdec urmid n tutlayt i teywalt, dya aselmed n tjerrumt yekcem deg yiswi n usnerni n tezmert n teywalt yer yinelmaden: « *s tmuyli-ya, nezmer ad*

\* « Dans une perspective didactique, par **grammaire** (d'une langue), nous entendons la description historiquement située et faisant largement consensus dans la communauté des chercheurs dans les sciences du langage des **règles** du système d'une langue et les **normes** d'usage de la variété standard de cette langue ».

<sup>1</sup>CHARTRANDSuzanne-G., 2012, « Quelles finalités pour l'enseignement grammatical à l'école? Une analyse des points de vue des didacticiens du français depuis 25 ans », deg *Formation et profession* Vol. 20, ut° 3, isebtar 48-59, asb. 49.

\* « Le rôle de l'enseignant serait de guider la construction de cette représentation. Cet enseignement aurait par ailleurs une fonction éducative plus générale de prise de conscience par les apprenants des caractéristiques de leur propre langue ».

<sup>2</sup> CUQ Jean-Pierre (dir.), 2003, ndr.ya, asb. 118.

*nakez aselmed n tjerrumt ass-a yettnadi ad yeqdec akken inelmaden ad tt-lemden yerna ad tt-sqedcen ilmend n wassaren-nsen, lfayda-nsen d yiswan-nsen n teywalt* »\*<sup>1</sup>. Tazmert tajerrumant d yiwet n tesgert n tezmert tasnilsant i ikecmen deg tezmert n teywalt tanmeslayt, « *d akettur n tegzi d usenfali n unamek s ufares d wakaz n tefyar yettwasudsen akken iwata ilmend n yimenzayen-a (wid n tuddsa n yiferdisen yer tefyar)* »\*<sup>2</sup>. Tisgert-a n tezmert n teywalt d ayen i d-yewwi ad isnerni uyerbaz yer yinelmaden merra, akken d-tenna Suzanne-G. Chartrand : « *Tuyal yer yimesnalmuden akken ad d-sbedden timussniwin tijerrumanin tigejdanin i usiweđ n yakk inelmaden yerr yiwet n tezmert tanawant taddayt deg yimecwaren yemgaraden n usyurbez* »\*<sup>3</sup>.

### 6.3. Tamsirt n tjerrumt d yimecwaren-is

Aselmed n tjerrumt yezmer ad yedfer tarrayin yemgaraden, akken i yeqsa Jean-Pierre Cuq : « *Ma ilaq ad yili d udrig ney d aflalay ? Ma ilaq ad neđfer tarrayt timseglut (seg yimediyaten yer ulugen), tarrayt tanalkamt (seg ulugen yer yimediyaten), awađ yer yiwet n tmenna syur yinelmaden s ttawil n yiluyma n usidren ?* »\*<sup>4</sup>. Aselmed n tjerrumt yezmer ad yili d udrig (d imseglu, war asenfali n ulugen n tjerrumt), d aflalay (s usenfali n ulugen syur uselmad d usnas syur yinelmaden, yettili d analkam ney d imseglu), d imseglu (seg yimediyaten yer ulugen, ney s leqdic n usmidwen (abstraction) n yinelmaden yef yiluyma yer usufey n ulugen).

S wakka, llan sin n yinekmaren igejdanen i uselmed n tjerrumt : anekmar analkam d unekmar imseglu. Amezwaru d asissen n ulugen d ufares n tutlayt ilmend-is (aselmad yettak-d alugen), yettak tagnit war ccek i urbađ n wakud d usnas n yiferdisen n tutlayt, d anekmar amellil lađya i yinelmaden ilan aswir amazdar. Wis sin d aselkem n ulugen s tegrut yettwawelhen (aselmad yettak i yinelmaden tallelt akken ad d-afen alugen s yiman-nsen), d

\* « Sous cette perspective, on peut remarquer que la grammaire d'aujourd'hui vise à faire que les étudiants l'apprennent et l'utilisent selon leurs besoins, intérêts et intentions de communication ».

<sup>1</sup> LÓPEZ SOSA Carmen Diosa, Misael Fonseca AYALA, 2018, « La grammaire: sa place dans l'enseignement-apprentissage des langues et sa démarche », deg *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, ut° 31, isehtar 139-151, asb. 142.

\*« La compétence grammaticale est la capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et en reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes (qui régissent la combinaison d'éléments en phrases).  
<sup>2</sup>*Cadre européen commun de référence pour les langues*, 2001. Paris : Les Éditions Didier/Conseil de l'Europe, asb. 89.

\* « Il leur (didacticiens) revient de déterminer quels sont les **savoirs grammaticaux essentiels** pour l'atteinte d'une **compétence discursive de base pour tous**, à différentes étapes de la scolarisation ».

<sup>3</sup>CHARTRANDSuzanne-G., 2012, bdr.ya, asb. 57.

\* « Doit-il être implicite ou explicite? Faut-il adopter une démarche inductive (des exemples à la règle), une démarche déductive (de la règle aux exemples), aboutir à une formulation de la part des apprenants par des exercices de conceptualisation ? ».

<sup>4</sup> CUQ Jean-Pierre (dir.), 2003, ndr.ya, asb. 118.

amesbayur ladya i yinelmaden ilan tamussni taddayt yef tutlayt, isebyas-iten ad tewlen s tmussni i sean ya.

Ilmend n Marie-Christine Paret, llant snat n tizza ney n yinekmaren n leqdic yef tutlayt deg tneyrit, ayen yerzan tirmad n tegzemt deg uselmed s usenfar : tazrawt tarrayant n yiferdisen inmeslayen, ijerrumanen, irawalanen, idrisanen ney isinawen (énonciatifs) akked ulseqdec (réinvestissement) n tmussniwin yettwaṭfen deg tegnit n usenfali s tira, ladya deg lawan n usniles (révision) n unelmad i uḍris-is. Deg sin n yinekmaren-a kečment-d kra n temhal timussnanin (tamseglut, aselkem, aserwes, atg.) d tizza yerzan ayen i wumi neqqar tikwal « tarrayt n tegrut ». Tarrayt-a n tegrut terza uguren (ilyiten) n tseddast, n tesnalya, n tirawalt ney n tuddsa n uḍris, i d-ttmagaren yinelmaden deg tyuri ney deg tira, icudden s umata yer wahil n ulmud. Dya, yer Marie-Christine Paret, aselmed asudas n tjerrumt, « *ilaq-as leqdic ukris ugar n yiluyma n usnas unnimen, maca tarrayt n tegrut (anda anelmad ad d-yaf s yiman-is ilugan n tiddin n tutlayt d uḍris)* »\*<sup>1</sup>. D aselmed i yeggaren anelmad deg tegnit n ferru n wuguren i t-yettawin ad ixemmem, ad yeqdec akken ad yebnu ilemmuden imaynuten s tigin n wassay d tmussniwin i yesea yakan.

Deg temsirt n tjerrumt, ilmend n Marie-Christine Fougerouse, yettunef wazal ameqqran i ulugen d yiluyma, wi ttuseqdacen i usnas n ulugen, i useddes n talyiwin tijerrumanin d wakat n tegzi-nsent syur yinelmaden. « *Aselmed n tjerrumt yettwaxdam ihi ilmend n yiwet n tarrayt yettafaren imecwaren i d-iteddun, s kraḍ n yimcalayen* »\*<sup>2</sup> :

Amcalay 1: Arrat (imaw ney yuran), asagum (corpus), axemmem azdayan, alugen, (iluyma n usnas), (afares imaw/yuran).

Amcalay 2: Arrat (imaw ney yuran), aferdis n tjerrumt, alugen, (iluyma n usnas), (afares imaw/yuran).

Amcalay 3: Asenfali (asissen) n ulugen, asegi, (iluyma n usnas), (afares imaw/yuran).

Asagum d tagrumma n wawalen, n tefyar, n tinawin i d-yefren uselmad. Iluyma n usnas d ufares imaw ney yuran zemren ad ilin d inufranen (optionnels), maca alugen (ara dinin yinelmaden ney yiselmaden) yettili-d dima.

### 6.3.1. Tarrayt turmidt n tegrut

\* « Cela suppose l'élaboration d'interventions didactiques plus complexes que les exercices d'application habituels, mais de démarches de type heuristique (c'est-à-dire où l'on est amené à découvrir soi-même les règles de fonctionnement de la langue et du texte) ».

<sup>1</sup> PARET Marie-Christine, 2000, « Enseigner stratégiquement la grammaire », deg *Québec français*, ut° 119, isehtar 54-57, asb. 55.

\* « L'enseignement de la grammaire se fait donc selon une démarche qui suit les étapes suivantes avec trois variantes ».

<sup>2</sup> FOUGEROUSE Marie-Christine, 2001, « L'enseignement de la grammaire en classe de français langue étrangère », deg *Éla* (Études de linguistique appliquée), Vol. 2, ut° 122, isehtar 165 à 178, asb. 170.



Suzanne-G. Chartrand tsumer-d yiwet n tarrayt n uselmed/almaḍ n tjerrumt i wumi tsemma tarrayt turmidt n tegrut deg tjerrumt. Tarrayt-a tettḥadi ad d-tessegzi tillugniwin (régularités) timeqqranin n tiddin n tutlayt, tessutur-d tallelt n yiketturen n tannayt, n tsirimt (expérimentation), n useyzen, d usfukel n yinelmaḍen. « *Tettağğa inelmaḍen ad bnun kra kra timussniwin-nsen tijerrumanin, ama d tiqqiranin, tiskiranin ney d tiwtilanin s yiwen n ukala ilan aṭas n yimecwaren* »\*<sup>1</sup>.

Ilmend-is, tarrayt-a turmidt n tegrut tla sḍis n yimecwaren<sup>2</sup>, maca uqbel ad tebdu yewwi-d ad d-yili usekcem deg tagnit (la mise en situation).

Send beddu n tezrawt n kra n tumant (ney n uferdis) n tjerrumt deg tneyrit, ama d ayen yerzan tajerrumt n tefyirt ney tin n uḍris, yessefk yef yinelmaḍen ad zren acuyer ilaq ad yren aferdis-a, deg wacu ara ten-tenfee tmussni n tiddin-is. Asekcem n yinelmaḍen deg tagnit (la mise en situation) ad ten-yeğğ ad waln ama uguren (ilyiten) i d-mmugren deg useqdec n teybalut-a tasnlsant ama tixutert n usneri n useqdec-is. Yef waya, yessefk asteqsi ney aferdis n tjerrumt ara yettwazerwen, amedya tawuri taseddasant, tuddsa (tamsukt) n tefyirt, kra n umtawi, alugen aḍrisan, ad yettwamuqel deg tazwara deg usatal, meḥsub deg yiḍrisen. Inelmaḍen s wakka ad zren tixutert n uferdis-a n tjerrumt deg unnar n teywalt, ad waln amek i iteddu s umata. Mi d-ttwalesses (cerner) temsalt n wugur, ad tebdu tarrayt.

#### 6.3.1.1. Amecwar amenzu: tannayt n tumant

Taselmadt ney aselmaḍ ad isumer kra n leqdicat i yinelmaḍen yeddukklen d igrawen imectah: ad yesdukkel tinawin (iḍrisen, tifyar ney igrawen n wawalen) yettemcabin, ad tent-isesmel rnu ad d-imel isfernen i yextar deg usesmel-a, ad tent-iserwes yer tiyaḍ, ad d-igmer timaynutin, atg. Inelmaḍen ad arun timawin-nsen. Ad arun ayen walan am wakken d isteqsiiyen i d-ibanen, i wumi agraw ur yesei ara tiririyin tummidin. Ad d-sisnen igmaḍ-nsen i tneyrit akk. Seld askasi ara twelleh tselmادت ney uselmaḍ, taneyrit ad teytes anwi isteqsiiyen ara tezrew s wudem arrayan, deg wanwa dayen amizwer (ordre).

Tannayt-a tettwaxdam yef tegrumma n yimediyaten i wumi nessawal asagum (corpus). Asagum yezmer ad yettwasuddes s tefyar n yinelmaḍen, s tefyar d-yettwasukksen seg yiḍrisen

\* « La DADD (démarche active de découverte en grammaire) permet aux élèves de construire progressivement leurs connaissances grammaticales, qu'elles soient déclaratives, procédurales ou conditionnelles à travers un processus qui emprunte plusieurs étapes ».

<sup>1</sup> CHARTRAND Suzanne-G., 1996, « Apprendre la grammaire par la démarche active de découverte », deg CHARTRAND Suzanne-G (dir.), *Pour un nouvel enseignement de la grammaire, propositions didactiques*, Montréal (Québec), Les Éditions LOGIQUES, nouvelle édition revue et augmentée, isebtar 197-225, asb. 203.

<sup>2</sup> Muqel CHARTRAND Suzanne-G., 1996, bdr.ya, asb. 204-207.

imugna ney iseklanan ney tifyar yeffyen i uđris ney dayen idrisen iwezlanan. Asagum yezmer ad yettwaheggi syur tselmadt ney uselmad, ney syur tneyrit, ilmend n tkersi n wugur ara yettwafrun akked yiketturen n yinelmaden.

#### 6.3.1.2. Amecwar wis sin: asqerdec (manipulation) n tinawin d usenfali n turdiwin

Akken ad nefhem amek i yetteddu kra n ukala (mécanisme) n tutlayt, ur ilaq ara kan ad nmuqel iskiren (faits) n tutlayt, yewwi-d dayen ad ten-nesqerdec. S tigin n yilsilyen (transformations) yemgaraden i yiskiren-a n tutlayt ara tsiweđ tneyrit ad d-taf (ad tegru) tulmisin-nsen tigejdanin. Ad nesseqdec timhal taseddasanin tifessasin am: rnu, kkes (soustraire), semselsi (kkesrer), neqqel (déplacer) i ubeddel n tinawt. Inelmaden ad muqlen (ad keyden: examinent) amek tettuyal tinawt mi ara tt-sqredcen: Nezmer ad as-nekkes iferdisen war ma nerra-tt d arjerrumant? Nezmer ad nbeddel kra n yiferdisen s wiyad? Ma ih, dacu ad nelmed yef tuddsaines? Dacu ara yilin ma nneqqel iferdisen? Atg.

Asqerdec n yimediyaten n usagum yettak tagnit i usenfali n turdiwin tuglimin ney timsegziyin yef wamek tetteddu tamunt, amedya, arbib yettemtawa d yisem, talya n umqim amassay tcudd yer twuri-s, imqimen lan tawsit d umđan n yismawen i d-mmalen, atg.

#### 6.3.1.3. Amecwar wis krad: asidet n turdiwin

Yettili-d useybel (validation) ney uqbal n turdiwin i d-sbedden yef usagum-nniđen, mayella ttwasmatunt (généralisables), ad izmirent ad dment talya n yisudaf, n tllugniwin (régularités) ney n yilugan

#### 6.3.1.4. Amecwar wis ukuz: asenfali n yisudaf, ilugan d usbeddi n tsekkirin (procédures)

Igrawen n yinelmaden senfalayen-d s wawalen-nsen alugen, ašaduf ney tillugna i d-yekkan seg tezrawt-nsen. Syin serwasen tinawin-nsen yer tid n yigrawen-nniđen. Syin akin, seld askasi yef yisenfaliyen i d-yettwasumren. s tallelt n tselmadt ney n uselmad, taneyrit ad taru s tseddi isudaf, ilugan ney tillugniwin i d-tufa.

Wi, ad ten-sidten yinelmaden deg wařas n yidlisen n temselyut (de référence) (daymi i ilaq ad ilin yidlisen yemxallafen n tjerrumt deg tneyrit). Dya, ad walın amgired ameqqran gar yidlisen, d ayen ara d-iseknen belli yiwet n tamunt, yezmer ad d-ilin fell-as yiglamen isnilsanen yemgaraden, ilmend n tjerrumin.

#### 6.3.1.5. Amecwar wis semmus: amecwar n usluymu (exercice)

Inelmaden ad smersen (ad gen asnas) i wayen i d-ufan (tigrutin-nsen) deg yisatalen ultayanen yemgaraden. Yettak-asen uselmad tagrumma tamyellilt (graduée) n yiluyma ijerrumanen ara asen-yilin d acqirrew: imezwura d uguren iħerfiyin, ineggura d uguren ukrisen ugar, ssuturen-d tizemmar iqerben tid ilaqen deg tegnit n ufares s tira. Ha-tt-a yiwet n tsensekka n leqdicat yettruħun seg yisehlanan yer wukrisen ugar ilmend n twessunt:

- 1/ Iluyma n ueqal (n wakaz) n tamunt tajerrumant: derrer, sideg (repérer), sezlu (étiqueter), sled, sumen-d s uzenziy;
- 2/ Iluyma n ueqal n tamunt tajerrumant s usfukel yuran n yisfernen n ueqal;
- 3/ Iluyma n lebni n tefyar s useqdec n usqerdec i usebgen n wamek tetteddu tamunt-nni yettwazerwen;
- 4/ Iluyma n useyti n tefyar ney n tira tamezyant (rédaction limitée) (idrien ilan ilmafen) s usfukel n yinfalen (changements) i d-wwin yinelmaden;
- 5/ Iluyma n ufares n yiħrisen s tmelmadin tusdidin i d-yeggaren tamidrant tajerrumant yettwazerwen.

Amecwar meħsub ayezfan n usluymu, d ayen ilaqen i useghed n tmusniwin timaynutin, i taremt-nsent (leur mise à l'épreuve), i usnerni n tiwwuremnin (automatismes) (ney n yigan unnimen) deg wayen yerzan asezyen akked tsekkirin n ferru n wuguren. Maca d ayen ur d-nkeffu.

#### 6.3.1.6. Amecwar wis sdis: alseqdec yettwasneqden (reinvestissement controlé)

Tasurift taneggarut tlaq yerna d tagejdant, d aseqdec-nniħen n tmussniwin tijerrumanin yettwazerwen akked uskazal-nsent. Ilaq-as i uselmad ad iwelleh asikel (transfert) n tmussniwin-nni timaynutin deg termad n tyuri ladya n tira. Anelmad, mi ara yettaru, yettwanced akken ad yerr tamawt yer useqdec n tamunt-nni i yeyra.

Aqcic d uselmad zemren ad skazlen aswir n waħdaf n temsalt yettwazerwen. D annect-a i d askazal imsiley aħeqqani. Ilmend n yigmaħ iyer newwħ deg yiskazalen imsilyen d wakud n unnerni, nezmer ad needdi yer uktazel agmuħan n yilemmuden.

Yer taggara, ad d-nini aselmed n tjerrumt yewwi-d ad iseqdec allalen iwatan ara yeħħen inelmaden ad bnun timussniwin-nsen tijerrumanin, yef waya isumer-d Christian Dumais yiwet n unekmar n uxemmem yef tjerrumt yebnan yef tarrayt turmidit n tegrut n Suzanne-G. Chartrand, i d-ittsekkiren lebyi n unadi d useqsi yef tutlayt yer unelmad ara yizmiren ad ibnu tamussni-is : « *yezmer ad nexdem deg tneyrit kraħ n termad n uxemmem yef*

*tutlayt : tinemsal (ateliers) n ustag (négociation) irawlan, tafyirt n tzabut n wass d tarrayt turmidt n tegrut »\*<sup>1</sup>.*

**Taggrayt**

Yer taggara n uħric-a, nessawed ad nzer s umata d acu i d asteqsi akked temlilt-is deg uselmed s umata, am wakken i d-nwala amek d-tettili temsirt s umata akked temsirt n tjerrumt s wudem uzzig. Asesten d allal axatar i yettağğan aselmad ad yawed yer yiswi n temsirt-is, imi d awezyi ad yegzu unelmad war isteqsien.

Tura ad nekcem deg uħric n tesnarrayt ideg ad d-nesissen asentel, afran n unnar, aswir, tafakust n ugmar n yinefkan, asissen n temsirt, tarrayt n tesledt n yinefkan.

---

\* « il est possible de faire en classe trois activités de réflexion sur la langue : les ateliers de négociation graphique, la phrase dictée du jour et la démarche active de découverte ».

<sup>1</sup> DUMAIS Christian, 2010, « Diversifier et améliorer son enseignement de la grammaire par une approche réflexive », deg *Québec français*, ut° 156, isehtar 73-75, asb. 74.

## **Ahric 02: Tasnarrayt**

## Tazwert

Yal tazwert tbedd yef tesnarrayt, ihi deg uħric-a ad d-nsissen akk iferdisen n tesnarrayt i yef ibedd leqdic-a, iwakken ad d-nerr yef usteqsi agejdan i d-nefka deg tazwara. Deg-s ad d-nemmeslay yef usentel d yiswi-ines, yef unnar d uswir i nefren, syin ad d-nessisen tafakust i neđfer iwakken ad d-negmer inefkan, akked tarrayt n tesleđt n yinefkan-a, iwakken ad niweđ yer yiswi n umahil-a: ad d-nesken tiwuriwin n usesten n uselmad deg temsirt n tjerrumt, aswir wis sin, aýerbaz alemmas.

### 1. Asissen n usentel

Tazrawt-nney tewwi-d yef usesten n uselmed deg temsirt n tjerrumt, aswir wis sin, almud alemmas. Asesten d allal ilan azal ameqqran deg uselħu n tneyrit, yessemras-it uselmad iwakken ad iseddu tamsirt-is, ad ieiwen inelmaden-is deg ulmad n tmussniwin ilaqen akken ad awđen yer yiswi n temsirt.

Nefren asentel-a acku ila tixutert deg uselmad n tutlayt, ama deg wayen yerzan iswi n uselmed (imi tajerrumt d tiserger tagejdant n tutlayt i yettaġġan anelmad ad ig taywalt akken iwata) ney deg wayen yerzan tarrayt n uselmed (imi asesten d tasudest tagejdant n uselmed/almad), dayen akken ad yili d asebyer i tayult n tesnalmudt n tmaziyt. S umata, timental i ay-yeġġan ad t-nefren d ti:

- Ad nwali tarrayt n uselmad n tjerrumt deg tneyrit s usedqec n yisteqsiyen;
- Askan n temlilt n yisteqsiyen deg uselmed n tjerrumt;
- Anwi isteqsiyen i ysseqdac s wařas ma d wid n udlisfus ney d wid i d-yettak syur-s;
- Ad nzer amek tetteddu temsirt n tjerrumt deg tneyrit.

### 2. Afran n unnar

Akken ad d-nawi inefkan swayes ad d-nerr yef turda d usteqsi agejdan n tezrawt-nney, nga tasestant deg uýerbaz alemmas, i d-yezgan deg tyiwant n Leqser, tamnađt n Bercic, i wumi semman”Yahia Cherif Karim”. Ayen i ay-yeġġan nextar aýerbaz-a d lemqirba gar-as d tmezduyt-nney tasdawan akked turagt i ay-yettunefken syur unemhal n uýerbaz akken ad neg tasestant dinna.

### 2.1. *Afran n uswir*

Aswir i nefren d aswir wis sin, aƳerbaz alemmas, acku s umata d aswir wis ukuz n yinelmaden deg ulmud n tmaziyt, deg-s i ibeddu uselmed n tjerrumt s telqey, i yezmer ad d-ilin yisteqsiyin yemgaraden n uselmed, dya, ad nwali tixutert-nsen, ma yessawed yes-sen uselmad ad d-yessegzi tamsirt-is n tjerrumt.

### 3. Tafakust n ugmar n yinefkan

Deg tezrawt-nney, nesseqdec yiwet n tfakust i nwala tlaq iwakken ad d-negmer inefkan yerzan asteqsi-nney agejdan.

#### 3.1. *Tannayt*

Nseqdec tafakust n tannayt i ugmar n yinefkan deg yiwet n tneyrit, ideg nsekles yiwet n temsirt, akken ad nƳer amek i iseqdec uselmad isastanen deg temsirt n tjerrumt i yerzan aswir wis sin n uƳerbaz alemmas, iwakken ad nwali tawuri n yal asesten, d acu iƳer yessawed, s wakka, ad nessiweɗ ad nsidet turda n umahil-nney: s yisteqsiyen i yesseqdec uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziyt, yeskazal yettwellih rnu yesfaray inelmaden akken ad wɗen Ƴer yiswi n temsirt.

« *Tannayt d tarrayt n unadi yerzan agmar n yinefkan s wannay d usekles n tikli, tigawin, tinezaririyin ney tumanin i aƳ-iceyben* »\*<sup>1</sup>. Nefren tafakust-a imi d allal i iwulmen swayes i nezmer ad d-nawi inefkan yerzan asteqsi d yiswi n tezrawt-nney: « *Tannayt tezmer ad tettwaseqdec i yiswan yemgaraden n unadi, ilmend n usteqsi n tezrawt, n yiswan d tmuyli* »\*<sup>2</sup>.

\* « L'observation est une méthode de recherche qui consiste à collecter des données en observant et en enregistrant le comportement, les actions, les interactions ou les phénomènes d'intérêt ».

<sup>1</sup>Linkedin.com, (YemƳer ass n 28/04/2024), *Quelles sont les meilleures façons d'utiliser l'observation dans la recherche?*, [Deg uzetƳa]. Tansa :<https://fr.linkedin.com/advice/0/what-best-ways-use-observation-research-skills-writing-wv86c?lang=fr>

\* « L'observation peut être utilisée à diverses fins de recherche, en fonction de la question de recherche, des objectifs et de la conception ».

<sup>2</sup>Linkedin.com, kif.aƳ.

## 3.2. Assisen n tfelwit n tannayt

Ayerbaz: wis sin, Yaħya Crif Karim	Asenfar :wis sin, Taynirawt n taddart
Aswir: wis sin	Tagzemt: tis krađ
Tayiwant: Leqser	Asentel: Asemmad s tenzeyt

Imataren	Itewlen	Ih	Xađi	±	Tamawin
Isteqsiyen i tesseqdec deg tazwara n temsirt	1- Taselmadt tesmekta-d yef temsirt yezrin				
	2- Taselmadt tefka-asen-id isastanen akken ad tenwelleh yer usentel n temsirt				
	3- Taselmadt tebda tamsirt-is s yimdyaten				
	4- Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uktazel amnadi deg tazwara n temsirt				
Isteqsiyen i tesseqdec deg lawan n temsirt	5- Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uwelleh d usfari deg lawan n temsirt				
	6- Taselmadt tettak tagnit i yinelmaden akken ad d-				



	rren yef yisteqsiyen				
Isteqsiyen i tesseqdec deg taggara n temsirt	7- Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uktazel imsiley ( asidet d usenqed)				
	8- Taselmadt terna-asen-id iluyma yer uxxam				

### Tafelwit n tannayt

Tafelwit-a d tin yebdan yef sdis n texxamin;

Taxxamt tamenzut: Imataren

Taxxamt tis snat: Ittewlen

Taxxamt tis kraḍ: lh

Taxxamt tis ukkuz: Xaṭi

Taxxamt tis semmus: ±

Taxxamt tis sdis: Tamawin

#### 3.2.1. Iswan n yittewlen

- 1- « Taselmadt tesmekta-d yef temsirt yezrin »; iswi n uttwel-a, akken ad tzer tselmadt inelmaden-is ma gzan tamsirt yezrin, iwakken ad tekcem yer temsirt-nniḍen.
- 2- « Taselmadt tefka-asen-id isastanen akken ad ten-welleh yer usentel n temsirt »; iswi-s d ajsad n lwelha n yinelmaden yer temsirt.
- 3- « Taselmadt tebda tamsirt-is s yimediyaten»; s yimediyaten i asen-tefka i yinelmaden, yes-sen ara ten-tsekcem yer wul n temsirt.
- 4- « Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uktazel amnadi deg tazwara n temsirt»; iswi-s ad d-mektin timussniwin iḡran yakan, i wakken ad ten-tsekcem yer usentel n temsirt, rnu ad tñadi yef wayen ssnen d wayen ur ssinen akken ad teg assay gar-as d wayen ara lemnden deg temsirt.
- 5- « Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uwelleh d usfari deg lawan n temsirt»; Da taselmadt twelleh-ten, iwakken ad zerwen asentel n temsirt akken iwata, akken dayen ad wḍen yer yiswi n ulmad n yigburen.

- 6- « Taselmadt tettak tagnit i yinelmaden akken ad d-rren yef yisteqsiyen»; iswi-s akken ad tzer ayen gzan d wayen ur gzin ara deg temsirt-nsen.
- 7- « Taselmadt tseqdac isteqliyen yesean tawuri n uktazel imsiley ( asidet d usenqed) »; Taselmadt tseqdec isteqliyen n usenqed d usmekti i yettawin inelmaden ad d-gen tasemlilt yef temsirt, akken dayen ad tzer ma wden yer yiswan n ulmad.
- 8- « Taselmadt terna-asen-id iluyma yer uxxam »; iswi n uttwel-a, akken ad gen asnas i wayen zran akk deg temsirt.

4.1.1. Asekles

Nsemres allal n usekles (s tilifun) imi yetteawan s waṭas deg ugmar n yinefkan. Nsekles yiwet n temsirt n tjerrumt iwakken ad d-negmer isteqliyen i d-yefka uselma ad akken ma llan, segmi tebda temsirt almi tekfa. Syin akkin, nseskel-iten iwakken ad asent-nexdem tasleṭt, ad nwali yal asteqsi i d-yellan d acu i d tawwuri-ines. Deg useskel n yisteqliyen-a, nga-yasen asengel-a deg yal tamsirt: Asq1, Asq2...

4.1.2. Asissen n temsirt

Deg tannayt i nga degyiwet n tneyrit n uswir wis sin aṣerbaz alemmas, yer yiwen n uselma ad, neḥder yid-s yiwet n temsirt n tjerrumt, i yellan deg yiwen n usenfar wis sin, azwel-is “taynirawt n taddart”, iswi-s, yer taggara ad yessawed tameddurt n kra n umdan akken ad yettwassen. Asenfar-a yesea kraḍ n tgezmin, yal yiwet s yiswan-is, akken i ten-id-nessassen deg tfelwit-a:

Asenfar wis 2	Tagzemt	Iswan
Taynirawt n taddart: Ad d-alsey tameddurt n umdan d wayen yexdem	Tagzemt 1:Tullsa n tmeddurt n umdan	-Anelma ad d-yales tameddurt n umdan s timawit d tira. -ad iseqdec iferdisen n tutlayt d tjerrumt.
	Tagzemt 2: Aglam n umdan axatar	-Ad yessawed unelma ad d-yeglem amdan s tmenna d tira. -Ad isemres iferdisen iwatan.
		-Ad ifares unelma s tmenna

	Tagzemt 3: Ad d-alsey tadyant tanilawt	d tira tadyant tanilawt yef kra n umdan. -Ad iseqdec iferdisen n tutlayt d tjerrumt iwatan.
--	--	--

Tafelwit 1: Asissen n tgezmin n usenfar wis 2 n uswir wis 2, aɣerbaz alemmas

Deg wayen i d-iteddun ad d-nessisen timsirin i neħder.

Timsirt-a n tjerrumt i neħder deg yiwen n uɣerbaz alemmas, aswir wis sin “Yahia Cherif Karim” deg tɣiwant n Bercic, tekcem deg usenfar wis sin, azwel-is “Taynirawt n taddart”.

Tamsirt-a d tin i yellan deg tegzemt tis kraħ “Ad d-alsey tadyant tanilawt”, asentel n urmud-a “Asemmad s tenzeyt”. Iswan n temsirt-a tis snat n tjerrumt imi nga tannayt d wi:

-Ad yakez unelmad dacu-t yisem i d-yettabaen tanzeyt.

-Ad yaf yer wacu i tteqqen.

-Ad yakez dacu-t waddad-is.

-Ad yissin amek ara yessenfali s umqim awsil.

-Ad yegzu unelmad dacu-tt twuri-ines.

-Ad yissin yer taggara amek d wanda d melmi ara yessemres asemmad n tenzeyt.

## 5. Tarrayt n tesleħt n yinefkan

Deg wayen yerzan agmar n yinefkan, neħfer tafakust n tannayt n tneyrit d usekles, dya ad nesleħ inefkan-nney ilmend n yiswi n tezrawt-nney yerzan tiwuriwin n yisteqsiyen n uselmad deg temsirt n tjerrumt, aswir wis sin n uɣerbaz alemmas.

### 5.1. Tarrayt n tesleħt n yinefkan n tannayt

Tannayt d tatwilt gar tetwilin n ugmar n yinefkan, nga-tt akken ad d-negmer isteqsiyen i d-yettak uselmad i yinelmaden-is deg temsirt n tjerrumt, aswir wis sin n uɣerbaz alemmas. Dya, deg umahil-a ad asen-neg tasleħt i yisteqsiyen n uselmad i d-negmer yakan deg tneyrit s wallal n tilifun, aya ad yili ilmend n tizza n temsirt (deg tazwara n temsirt, deg lawan n temsirt, deg taggara n temsirt), akken ad nessiweħ ad d-neglem tiwuriwin n yal asteqsi.

**Taggrayt**

Aħric n tesnarrayt yella-d yef tesnarrayt i neđfer deg umahil-a. Deg-s, nmeslay-d yef unnar n tsestant-nney d tfakust i nseqdec i ugmar n yinefkan, akked tarrayt n tesleđt n yinefkan-a, ayen ara ay-yessiwđen ad d-nerr yef turda d usteqsi-nney agejdan i d-nefka deg tazwara n umahil-a.

**Taggrayt n yixef**

Ixef amenzu yebḍa yef sin n yeḥricen. Deg uḥric amezwaru yerzan tizri, nessasen-d asesten, asteqsi d tsekkiwin-is d twuriwin n usesten deg uselmed. Syin, nmeslay-d yef temsirt deg uselmed d tudsa-ines Syin akkin, nesbadu-d tajerrumt d yimecwaren-is deg temsirt. Deg uḥric wis sin n tesnarrayt, nsassen-d tasnarrayt i neḍfer iwakken ad d-nerr yef turda i d-nefka deg tazwara n leqdic-a.

S wakka, nessawed yef taggara n yixef amezwaru, ad needdi srid yef yixef wis sin, ara yilin d tasleḍt n yinefkan i d-negmer deg unnar.

## **Ixef 02: Tasleđt n yinefkan**

**Tazwert n yixef**

Mi nekfa seg yixef amezwaru, ad nekcem srid deg yixef wis sin, ad neg tasleđt i yinefkan i d-negmer deg unnar.

Ixef-a n tasleđt ila yiwen n uđric, ideg ad nesleđ tiwuriwin n yisteqsiyen n tselmadt, i d-nsekles s ttawil n tilifun deg temsirt-is n tjerrumt ilan isental “Asemmad s tenzeyt”, iwakken ad nwali yal asteqsi i tseqdec deg yal tamsirt, seg tazwara-s alami d taggara-s, dacu i d tawuri-ines deg uselmed, syin ad d-nerr yef turda i d-nefka deg tazwara n tezrawt-a.

## Tazwert

Deg uđric-a, ad nesleđ isteqsijen n tselmadt i d-negmer deg tannayt i nexdem i snat n temsirin-is n tjerrumt deg uyerbaz alemmas, aswir wis sin. Iswi-nney ad d-nessisen isastanen i tesseqdec deg temsirin-a rnu ad d-nsukkes tiwuriwin-nsen iwakken ad d-nerr yef turda n tezrawt-nney (s yisteqsijen i yesseqdac uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziyt yeskazal, yettwellih rnu yesfaray inelmaden akken ad wđen yer yiswi n temsirt).

Nwala amek i tselđa tselmadt timsirin-a s tikci n yisteqsijen, i tsemres deg krađ n tizza n temsirt (tazwara n temsirt, lawan n temsirt, taggara n temsirt). Akken i d-nebder deg uđric n tesnarrayt, nsekles s wallal n tilifun akk isteqsijen i tseqdec deg temsirt-a n tjerrumt, syin neskazal-itt iwakken ad nesleđ tiwuriwin-nsen.

## 1. Tasleđt n yinefkan n tannayt

Da ad neg tasleđt i yinefkan i d-nsumer deg temsirt n tjerrumt “ asemmad s tenzeyt, deg uyerbaz alemmas, aswir wis sin, iswi-nney ad d-nessisen isastanen i tesseqdec tselmadt deg temsirt-a, rnu ad d-nsukkes tiwuriwin-nsen deg tizza-s yemgaraden ( tazwara- lawan- d taggara n temsirt).

Imataren	Ittewlen	Ih	Xađi	±	Tamawin
Isteqsijen i tesseqdec deg tazwara n temsirt	1- Taselmadt tesmekta-d yef temsirt yezrin	×			- Deg tazwara, taselmadt tesmekta-d inelmaden-is yef temsirt yezrin s kra n yisteqsijen, i wakken ad twali ma cfan, gzan ayen Ƴran yakan. MD: <b>Asq1:</b> Dacu-ten yisemaden i nexdem?
	2- Taselmadt tefka-asen-id isastanen akken ad tenwelleh yer usentel n temsirt	×			Taselmadt tefka-asen-id kra n yisteqsijen i yerzan tamsirt ara gen, llan-d d tallalet i unelmad; i wakken ad ieqel tamsirt-is. MD: <b>Asq19:</b> Dacu yellan deffir n



					yismawen-a? <b>Asq22:</b> Amek i asen-nesawal i yismawen-ayi i yesean deffir-sen tanzeyt?
	3- Taselmadt tebda tamsirt-is s yimdyaten	×			- Akeččum n tselmadt yer temsirt yella-d s tegrumma n yimdyaten ara tt-eiwnen akken ad tentsekcem s shala yer usentel n temsirt. MD: <b>Asq16:</b> Yer-d imedyaten, tiniđed dacu tfehmed?
	4- Taselmadt tseqdac isteqsiiyen yesean tawuri n uktazel amnadi deg tazwara n temsirt	×			Deg uttwel-a, nufa-d d akken taselmadt tefka-d kra n yisteqsiiyen ireglen i ilan tawuri n uskazel amnadi, i wakken ad tzer aswir n yinelmaden-is d tmussniwin-nsen yef temsirt i yran yakan.
Isteqsiiyen i tesseqdec deg lawan n temsirt	5- Taselmadt tseqdac isteqsiiyen yesean tawuri n uwelleh d usfari deg lawan n temsirt	×			Yes-sen i wđen yinelmaden yer yiswan n temsirt.
	6- Taselmadt tettak tagnit i yinelmaden akken ad d-rren yef yisteqsiiyen			×	Taselmadt tella anida i tessuter deg yinelmaden-is akken ad d-rren yef yisteqsiiyen, acu kan mačči s wařas, acku ulac ařas n wakud i wulmen. MD: <b>Asq42:</b> w ara ař-d-yerren yef umezwaru?

Isteqsiyen i tesseqdec deg taggara n temsirt	7- Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uktazel imsiley ( asidet d usenqed)	×			Tawuri-ya twulem s wařas i usnerni n tmussniwin n yinelmaden. MD: <b>Asq36:</b> Anwa ara ađ-d-yefken amdya s řer řur-s?
	8- Taselmadt terna-asen-id iluyma řer uxxam		×		Attwel-a ur yettwaseqdec ara deg temsirt.

## Tafelwit n tannayt

## 2. Tiwuriwin n yisteqsiyen n tselmadt deg temsirt tis snat « Asemmad s tenzeyt»

Da, ad nebdu ad neg tasleđt i yisteqsiyen n tselmadt deg temsirt ilan asentel “Asemmad s tenzeyt”, yellan deg tegzemt tis krađ “Ad d-alsey tadyant tanilawt”, asenfar wis sin “Taynirawt n taddart”. Iswan-is: Ad yakez unelmad dacu-t yisem i d-yettabaæn tanzeyt; Ad yaf řer wacu i tteqqen; Ad yakez dacu-t waddad-is; Ad yissin amek ara yessenfali s umqim awsil; Ad yegzu unelmad dacu-tt twuri-ines, Ad yissin řer taggara amek d wanda d melmi ara yessemres asemmad n tenzeyt. Ad nesleđ yal asteqsi n tselmadt deg yal tizi n temsirt akken ad d-nessukkes tawuri-s.

## 2.1. Isteqsiyen i tsseqdec di tazwara n temsirt d twuriwin-nsen

Taselmadt, uqbel ad tekcem řer termudt tamaynut, tesmekta-d yef temsirt yezrin i xedmen yakan, i yerzan isemmaden.

**Asq1:** Dacu-ten yisemmaden i nexdem?

**Asq2:** Anwa addad ideg yettili ?

**Asq3:** Tella tenzeyt gar-as d umyag ney ulac?

**Asq4:** S wanwa asteqsi i zemrey ad t-id-afey?

**Asq5:** Dacu zemrey ad rrey deg umkan-is?

**Asq6:** Sara, asemmad-nniđen dacu-t?

**Asq7:** Dacu yellan gar-as d umyag?

**Asq8:** S wanwa asteqsi i zemrey ad t-id-afey?

**Asq9:** Nexdem dayen, asemmad imsegzi anwa addad ideg yettili?

Taselmadt-a tefka-d 9 n yisteqsiyen ireglen deg tazwara n temsirt yef yisemmaden, i usmekti yef wayen Ƴran yakan yinelmaden, tiwuriwin-nsen d askazel amnadi, yes-sen aselmad yessuter deg yinelmaden-is akken ad d-rren timusniwin-nsen yef wacu Ƴran. Testeqsa-ten s Asq1 yef yisemmaden ssnen, nnan-as s yiwen n wawal: « Asemmad usrid, asemmad arusrid », srid tefka-yasen-d Asq2, yerra-yas-d yiwen n unelmad: « Deg waddad ilelli », terna-d Asq3, nnan-as s yiwen n wawal: « Ulac ». Terna-d Asq4, terra-d yiwet n tnelmadt: « Nettaf-it-id s usteqsi “Dacu akked anwa”», syin tefka-dAsq5, terra-d fell-as tnelmadt-nni yakan: « Amqim awsil, asemmad arusrid ». Srid tefka-yas Asq6, Asq7, Asq8 i yiwet n tnelmadt (Sara), tenna-yas-d: « D asemmad arusrid », « Tanzeyt », « Nezmer ad t-id-naf s usteqsi “iwacu ney imenhu” ». Terra-d akken srid fell-asen. Syin, terna-d **Asq9**, yef usemmad i xedmen deg tjerrumt, nnan-as: « Deg waddad amaruz ». Tkemel-asen-d tselmadt, tenna-yasen: « Isefham-d amatar udmawan ».

**Asq10:** Anwa ara d-yarun imedyaten-a?

**Asq11:** Turam imedyaten?

**Asq12:** Tfukem ney mazal?

**Asq13:** Dayen?

Deg **Asq10**, taselmadt tessuter deg yinelmaden win ara d-yarun imedyaten yef tfelwit, yekker yiwen deg-sen, teƳƳar-as-d netta yettaru. D wi i d imedyaten-nni d-tura yef tfelwit:

- Ijuhed yef tmurt.
- Yufrar-d gar yimeddukal-is.
- Yewwet udfel degyidurar.
- Iruh yer uyerbaz.

Syin akkin, tefka-dAsq11, Asq12 d Asq13, iwakken ad tzer mayella kfan tira ney mazal akken ad tkemmel tamsirt. Tawuri-nsen d isali d uwelleh n temsirt.

**Asq14:** Dacu a Muħend?

**Asq15:** Muħend! Ad tsusmed ney ala?

**Asq16:** Ƴer-d imedyaten, tiniđ-d dacu tfehmed?

Tefka-yas-d Asq14 d Asq15 i unelmad, i twala ihedder atas, yegguma ad yessusem, iwakken ad t-id-terr, ad yetbee tamsirt. Tefka-yas-d Asq16, anelmad yeyra-d imedyaten, yenna-d kra n yimeslayan fell-asen, syin akkin tenna-yas: « Qqim deg umkan-ik, tessusmed ».

Tawuri n yisteqsiyen-a d awelleh n unelmad, tebya ad t-id-twelleh, ad t-id-terr yer daxel n temsirt.

Deg temsirt-a, seld mi d-tesmekta tselmadt inelmaden-is yef yisemmaden i ɣran yakan, d wayen fehmen deg-sen, uran imedyaten iwakken ad tebdu deg termudt tamaynut, s usekker n umbaddal i ten-iskecmen deg usentel n temsirt. Ha-ten-a yisteqsiyen i d tefka:

**Asq17:** Anwa ad d-yinin dacu-ten wawalen i yettudren s yini?

**Asq18:** Deg wanwa addad i llan?

Isteqsiyen-a17 d 18, tawuri-n sen d talsagrut. Dya taselmadt tebya ad tawi inelmaden-is akken ad d-mektin rnu ad d-senfalin timusniwin i sean yakan. **Asq17**, yerra-d fell-as yiwen n unelmad: « D ismawen », srid terna-d **Asq18**, rran-d fell-as yinelmaden yef tikelt: « D addad amaruz ».

## ***2.2. Isteqsiyen i tsseqdec deg lawan n temsirt d twuriwin-n sen***

Seld mi d-tefka tselmadt imedyaten d yisteqsiyen Ast17 d **Asq18** fell-asen akken ad teg assay gar yiferdisen i ɣran yinelmaden deg temsirt yezrin akked usentel n temsirt, twelleh-iten akken ad zerwen asentel-a n temsirt “Asemmad s tenzeyt”.

**Asq19:** Dacu yellan deffir n yismawen-a?

**Asq20:** Gar wacu i llant tenzay-ayi?

**Asq21:** Hemmuc! gar wacu?

Tawuri n yisteqsiyen-a19 d 20 d asfari, dya ttawin anelmad yer yiswi n ulmad n yigburen yetturajun deg-s. **Asq19**, yerra-d fell-as yiwen n unelmad: « D tinzay ». Srid terna-d **Asq20**, yiwen ur d-yerri fell-as, almi d-terna **Asq21**, tesker-d tanelmadt (Hemmuc), terra-yas-d: « Gar umyag d yisem ».

Syin, yiwen n unelmad yefka-d asteqsi i tselmadt: « Massa, ad neğğ ijerriden?, dya terfa fell-as, acku mazal ur ikmil ara tira, ur itbie ara yid-s ayen i d-teqqar yef temsirt.

**Asq22:** Amek i asen-nsawal i yismawen-ayi i yesean deffir-sen tanzeyt?

**Asq23:** Tfehmed tura a Sellal?

**Asq24:** Acuyer i as-neqqar asemmad s tenzeyt?

Srid, tefka-d isteƣsiyen-a 22, 23 d 24, msedfaren way gar-asen. Tawuri-nsen d awelleh d usfari. Tefka-dAsq22 i unelmad-nni i d-yefkanasteƣsi, iwakken ad twali mayella dacu yessen, ad t-twelleh yer temsirt, acu kan anelmad ur yesei ara tiririt dya yessusem. Yerra-d unelmad (Racim) fell-as: « Asemmad s tenzeyt ». Syin tefka-d Asq23, i unelmad (Σellal), yerra-as-d: « Ih fehmeƣ a Massa ». Terna-d Asq24, terra fell-as yiwet n tnelmadt: « A Massa!, acku tettabaε-it-id tenzeyt ». Yer da, taselmadt tessawed inelmaden-is ad d-fken tiririt i tettraġu seg-sen seg tazwara.

Syin, taselmadt tsuter-asen yef yimediyaten yellan yef tfelwit: « Beddlet ismawen-ayi i yettudren s umqim awsil n tenzeyt ».

Tawuri n tuttra-ya d awelleh n yinelmaden yer ulmad n yiwen n uferdis amaynut n usentel n temsirt akked usfari-nsen deg temsirt, tesa ula d tawuri n telsagrut, yettawi anelmad akken ad isenfali yef tmussniwin i yesea yakan.

Syin akkin, tefka-d srid isteƣsiyen-a, inelmaden rran-d fell-asen seg yimukan-nsen.

**Asq25:** Ijuhed amek?

**Asq26:** Akka?

**Asq27:** Tis snat w ara d-yerren fell-as ?

**Asq28:** Amek ad d-nini?

**Asq29:** Yewwet udfel deg yidurar amek?

**Asq30:** Iruħ?

Taselmadt tefka-dAsq25, yef umedy a menzu, tenna-yasen: « Ilaq ad tili tenzeyt d amqim awsil n tenzeyt », yerra-d fell-as yiwen n unelmad: « Ijuhed yef tmurt-is », yefka-d tiririt yecden, srid yerra-d wayed: « Ijuhed fell-as ». Tenna-yas tselmadt: « Ijuhed fell-as maci fell-asen acku, “tamurt” d asuf maci d asget ». Terna-d Asq26, akken ad twali mayella yewwed yizen-is. Srid terna-dAsq27 d Asq28, fkan-d tiririt s yiwen n wawal: « Yufrar-d gar-asen ». Terna-d Asq29, rran-d akken ma llan fell-as: « Yewwet udfel deg-sen ». Srid terna-yasen-d amedy aneggaru, d Asq30, terra-d fell-as yiwet n tnelmadt: « Iruħ yer-s ». Tawuri-nsen d tallelt, tesmendeg yerna teawen yes-sen inelmaden deg tegzi d tiffin n tmusniwin.

Syin, taselmadt tga-d nettat d yinelmaden agzul yef temsirt, s tikci n yisteƣsiyen-a.

**Asq31:** Ihi asemmad s tenzeyt yettili deg waddad?

**Asq32:** Tettili deffir-s?

**Asq33:** Tanzeyt-a tettili gar?

**Asq34:** S wacu zemrey ad bedley ismawen i yettudren

Isteqsiyen-a 31, 32, 33 d 34, d isteqsiyen n usenfali, ad d-senfalin yes-sen yinelmaden ayen gzan yef yiferdisen n temsirt, iwakken ad tettḥeq tselmadt belli tsawed-iten yer yiswan n temsirt, tawuri-nsen d asfari d usidet n tegzi n yinelmaden.

Asq31, rran-d fell-as: « D amaruz », srid terna-dAsq32, rran-as-d: « Tenzeyt », terna-d Asq33, nnan-as: « Gar umyag d yisem ». Syin tefka-d Asq34, dya rran-d fell-as yinelmaden: « S umqim awsil n tenzeyt ».

**Asq35:** Menhu yesεan asteqsi?

Seld agzul-a n temsirt, tefka-yasen-d Asq35, Tawuri-ines d asidet n tegzi n yinelmaden. Ad twali mayella kra ur fhimen ara deg wayen ḡran, nnan-as: « Nefhem a Massa ».

### **2.3. Isteqsiyen i tesseqdec deg taggara n temsirt d twuriwin-nsen**

Seg usteqsi 38, tebda tselmadt tettak-d isteqsiyen iwakken ad tsenqed inelmaden-is ma gzan ney lemden ayen i asen-yettwaslemden deg temsirt, d tagnit n uskazal imsiley.

**Asq36:** Anwa ara ay-d-yefken amedya s yur-s?

Tawuri n usteqsi-a 36 d asenqed n yinelmaden yef wayen i d-gzan seg temsirt-a n tjerrumt. Dya, terra-d yiwet n tnelmadt tefka-d amedya amezwaru:

- Ruḥey yer lɣameε = Ruḥey yer-s.

Yerna-d wayed sin-a n yimediyaten:

- Yura uqcic yef tfelwit = Yura fell-as.
- Tuyal-d seg tmeyra = Tuyal-d seg-s.

Syin, tenna-yasen tselmadt: « Fket-iyi-d amedya aneggaru », yal yiwen dacu i d-yenna d amedya.

Mi tefka, tefka-d yiwen n ulaymu n usnas, tura-t-id yef tfelwit.

**Asq37:** Af-d isemmaden s tenzeyt yellan deg tefyar-a?

**Asq38:** Tfukem?

**Asq39:** Menhu ad d-iεellen tamezwarut?

Asteqsi-a **37**, tefka-t-id yer taggara n temsirt d alaymu, tawuri-ines d asenqed, ad tessidet tigzi d tmusniwin n yinelmaden. Tifyar i d-tefka deg-s d wi:

- Ffyen leesker yer udrar.
- Yettnay umdan yef yizerfan-is.
- Yemmut fell-as.

Syin akkin, tessuter deg yinelmaden ad d-rren fell-asen yef yizmamen-nsen. Tefka-d Asq38, srid tenna-yasen: « Ad eeddiy ad waliy dacu txedmem », tawuri-is d isali, tebya ad teelem mayella xedmen-d alaymu-nni ney ala. Teedda-d yef kra n yinelmaden akken ad asen-tseyti imahilen-nsen. Syin, d lawan n useyti yef tfelwit, tefka-d Asq39, inelmaden redden ifassen-nsen, tesker-d kra, seytan yef tfelwit.

**Asq40:** Dayen tseytam deg yizmamen-nwen?

Tawuri n usteqsi-ya 40 d isali, tebya ad tzer ma yella kfan aseyti akken ad teeddi yer ulaymu wis sin.

Syin akkin, tenna-yasen: « Tura ad nruħ yer ulaymu wis sin, arum-t kan srid, ad d-nerr fell-as lwaħi, acku ur d-yeqqim ara atas n lweqt ».

**Asq41:** Senfel (beddel) ismawen yettudren s umqim awsil n tenzeyt?

**Asq42:** W ara ay-d-yerren yef umezwaru?

**Asq43:** Taneggarut d menhu?

Asq41, tawuri-ines dayen d askazel n yinelmaden yef tegzi-nsen i temsirt. Imedyaten-nni n ulaymu i d-tefka d wi:

- Yuli yer uxxam = Yuli yer-s.
- Tekker tmes deg yidurar = Tekker deg-sen.
- Krim Belqasem yemmut yef tmurt-is = Yemmut fell-as.

Tessuter deg yinelmaden ad d-rren fell-as deg Asq42 d Asq43. Rran-d kra n yinelmaden srid yef tfelwit, rnan seytan deg yizmamen-nsen.

Ihi almi d da, mi kfan iluyma-ya, nwala taselmadt tuyal-d almi d isteqsien-nni i d-tefka deg tazwara.

**Asq44:** Ihi asemmad s tenzeyt d isem ney d amyag?

**Asq45:** Deg waddad?

**Asq46:** Dacu yettilin deffir-s?

**Asq47:** Zemrey ad d-kksey isem n usemmad s tenzeyt, ad t-rrey amek?

**Asq48:** Massa, ad d-aruy ad cfuy?

**Asq49:** Massa, ad nekteb yid-m?

Taselmadt tefka-d isteqsien-a 44, 45, 46 d 47 yef temsirt, tawuri-nsen d asenqed d usmekti, ttawin inelmaden ad d-gen tasemlilt yef temsirt akken ad tzer tselmadt ma wwden yer yiswan n ulmad, d askazel imsiley. Yef Asq44, rran-d yinelmaden yef tikelt: « D isem ». Srid terna-d Asq45, rran-d akken dayen fell-as s yiwen n wawal: « Amaruz ». Terna-d Asq46, terra-d fell-as yiwet n tnelmadt: « Tanzeyt ». Terna-d Asq47, yessuter-as-d yiwen n unelmad ad d-yerr fell-as, yenna-yas: « D amqim awsil, asemmad s tenzeyt ».

Syin, telheq-d yer taggara n temsirt, seld imbaddalen-a, tewwed-d akken ad d-taru “Ad cfuy”, ara yilin d cfawat i yinelmaden yef temsirt-a n tjerrumt “Asemmad s tenzeyt”. Dya, isuter-as yiwen n unelmad (Asq48) akken ad t-id-yaru, tenna-yas: « Xađi, d nekki ara yarun ». Syin, yefka-as-d unelmad-nniđen Asq49, terra-as-d: « Ih, arut yid-i».

Taselmadt tekfa tamsirt-is s “Ad cfuy”:

« Asemmad s tenzeyt d isem yettsemmid anamek n tefyirt, iteqqen yer umyag ney yer yisem, yettili defir n tenzeyt, addad-is d addad amaruz.

Asemmad s tenzeyt yezmer ad yili d isem ney d amqim awsil yer tenzeyt.

Md: uran deg yizmamen = uran deg sen ».

Deg temsirt-a tis snat « asemmad s tenzeyt, ad negzu taselmadt tedfer s umata semmus n yimecwaren imezwura n tarrayt turmidt n tegrut i d-tessumer Suzanne-G. Chartrand. Amecwar aneggaru (wis sđis), ur t-tseqdec ara imi ulac akud akken ad teg askazel agmuđan s termudt n tyuri ney n ufares s tira. Ma d ayen yerzan imecwar-nniđen, ad tt-naf tseqdec-iten deg temsirt-is; tebda s tegrumma n yimediyaten i d-yellan s yur-s. Syin, tefka-yasen i yinelmaden isteqsien yef yimediyaten-nni akken ad twali ma gzan ayen yran deg temsirin yezrin rnu ad ten-tsekcem yer wul n temsirt (amecwar wis sin). Ilmend n tririyin-nsen teedda yer umecwar wis krađ akken ad teg asidet n turdiwin n yinelmaden-is, iswi-s ad tzer ma kecmen yer temsirt ney mazal. Syin akin, tekcem yer umecwar-nniđen (wis ukuz), seld



imbeddalen d yisenfaliyen i d-yettwasumren s tallelt n tselmadt; inelmaden uran s tseđdi alugen n temsirt “ad cfuy”. Ma deg umecwar wis semmus, tga-yasen askazel imsiley akken ad tzer ma dayen tewweđ yer yiswi-s, ad twali aswir d tegzi n yinelmaden-is yef temsirt.

**Tasemlilt**

Seld tesleđt-a i nga i yisteqsiyen i tseqdec tselmadt deg temsirt n tjerrumt n uswir wis sin, ilan asentel “Asemmad s tenzey”, nufa-d taselmadt tselha tamsirt-is deg krađ n tizza (tazwara n temsirt, lawan akked taggara n temsirt).

Deg wayen yerzan tazwara n temsirt, nufa-d taselmadt tsemkta-d inelmaden-is yef wayen Ƴran yakan, s yisteqsiyen yemgaraden, yesean ladya tawuri n uskazel amnadi (ney n usidet), yes-sen tessuter deg yinelmaden-is ad d-mektin timussniwin-nsen yezrin akken ad ten-tsekcem deg usentel n temsirt, ad tnadi yef wayen ssnen d wayen ur ssinen akken ad teg assay gar-as d wayen ara lemnden deg temsirt. Nufa-d dayen tsexdem isteƳsiyen yesean tawuri n uwelleh n temsirt ney n unelmad yer temsirt.

Deg wayen yerzan lawan n temsirt, nufa-d taselmadt tsemres isteƳsiyen yesean ladya tawuri n uwelleh d usfari n yinelmaden deg ulmad n temsirt. Tseqdec dayen isteƳsiyen n usenfali d tallelt ilan tawuri n usidet d usfari n tegzi n yinelmaden iwakken ad tent-tsiweđ yer yiswan n temsirt.

Ƴer taggara n temsirt, nufa-d tseqdec s waƳas isteƳsiyen yesean tawuri n usenqed ney n uskazel n tegzi n yinelmaden i temsirt, tettwellih-iten yer tegzi n temsirt, tsemkta-y-asen-d terna teskazel timusniwin-nsen. Tekfa tamsirt-is s « ad cfuy » iwakken ad cfun ugar yef temsirt-a.

**Taggrayt n yixef**

Deg uħric-a, nga tasleđt i twuriwin n yisteqsiyen n tselmadt degyiwet n temsirt n tjerrumt« asemmad s tenzeyt» i d-negmer deg tneyrit n tmaziyt n uswir wis sin, aħerbaz alemmas.

Ʋer taggara n tesleđt-a, nessawed ad nzer tamlilt n yisastanen n tselmadt deg uselħu n temsirt-is n tjerrumt. D yiwen n wallal ney n tsudest n uselmed i tt-yeġġan ad tselħu timsirt-is, i tt-iεawnen deg useddes n yal tizi n temsirt. Deg tazwara n temsirt, akken ad d-tesker axemmem yer yinelmaden-is iwakken ad tsidet ayen ssen ya (tawuri tagejdant n yisteqsiyen-is d asidet n tmussniwin n yinelmaden (askazal amnadi) d uwelleh-nsen yer usentel n temsirt). Deg tlemmast-is, akken ad twelleh inelmaden deg tezrawt n usentel n temsirt (tawuri tagejdant n yisteqsuyen-is d awelleh d usfari n yinelmaden deg ulmad n yiferdisen n usentel n temsirt). Ma deg taggara-s, iwakken ad tetħeq ma gzan yinelmaden iferdisen n temsirt (tawuri tagejdant n yisteqsuyen-is d asenqed n tegzi d tmussniwin n yinelmaden yef temsirt (askazal imsiley) i d-yellan s tuttriwin d yiluyma).

**Taggrayt tamataut**

Tazrawt-a tella-d yef yisastanen i yessemras uselmad deg temsirt n tjerrumt di tneyrit n tmaziyt n uswir wis sin, aýerbaz alemmas. Iswi-nney ad d-nesken tamlilt n usesten-a n uselmad deg temsirt n tjerrumt. Dya, nefka-d asteqsi-ya agejdan : Dacu i d tiwuriwin n yisastanen n uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziyt, aswir wis sin, aýerbaz alemmas? I tiririt yef usteqsi-ya, nesbedd-d turda-ya : S yisteqsiyen i yesseqdac uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziyt, yeskazal, yettwellih rnu yesfaray inelmaden akken ad wden yer yiswi n temsirt.

Iwakken ad nawed yer yiswi-nney, nerza yer n tneyrit n uýerbaz alemmas, aswir wis win iwakken ad neg tasestant. Nseqdec tafakust n tannayt d usekles s wallal n tilifun i ugmar n yinefkan, nsekles akk isteqsiyen i tsemres tselmadt deg temsirt, seg tazwara almi d taggara, syin neskel-iten iwakken ad neg tasledt i twuriwin-nsen.

Seld tasledt n yinefkan-a, nessawed nufa-d taselmadt tessemres isastanen, segmi tekcem yer tneyrit almi d taggara n temsirt. deg temsirt n tjerrumt « Asemmad s tenzeyt », nufa-d, ula d tamsirt-a, tselha-tt tselmadt deg krađ n tizza. Di tazwara-s, tseqdec isteqsiyen i yesean tawuri n uskazel amnadi, akked uwelleh n yinelmaden yer temsirt. Deg lawan-is, tseqdec isteqsiyen swayes ara tessiwed inelmaden-is yer yiswan n temsirt, ilan tawuri n usidet, awelleh d usfari. Yer taggara-s, tseqdec s wařas isteqsiyen yesean tawuri n usenqed d uskazel n tmusniwin-nsen, Seld mi gan sin n yiluyma n usnas, tekfa tamsirt-is s « Ad cfuy ».

Ilmend n yigemmađ-a n tesledt yer wacu newwed, nezmer ad d-nini turda i d-nefka deg tazwara n umahil-a tsehha, imi isteqsiyen (isastanen) i yesseqdec uselmad deg temsirt n tjerrumt sawden-t akken ad yessidet timussniwin n yinelmaden-is, ad ten-iwelleh, ad ten-id-ijbed yer ulmad, gđan-t ad ten-yesfari deg ulmad n temsirt yerna ad yeskazel tigzi-nsen. D ti s umata i d tiwuriwin n usesten n uselmad deg temsirt n tjerrumt, i izemren ad tili d tiririt yef usteqsi-nney agejdan « Dacu i d-tiwuriwin n yisastanen n uselmad deg temsirt n tjerrumt, deg tneyrit n tmaziyt, aswir wis sin aýerbaz alemmas ? ».

Leqdic-a yefka-yay tagnit akken ad nzer amek i d-tettili temsirt n tjerrumt s yur tselmadt-a, negza-d amek i tbeddu tamsirt-is, nezra dayen tixutert n yisastanen-is deguselhu n temsirt di krađ n tizza-ines, am wakken i nwala isteqsiyen i d-tettak i yinelmaden-is akken ad bnun kra kra timussniwin-nsen n tjerrumt, ad d-ssukksen ilugan n tutlayt yerzan tamsirt.

Yer taggara, ad d-nini leqdic-nney yewwi-d yef yisastanen n yiwen kan n uselmad deg n temsirt n tjerrumt, ulac atas n wakud i ay-yeđđan ad nexdem tasestant d wařas n yiselmaden, akken ad d-nawi ugar n yinefkan yef usesten deg uselmed n tjerrumt ; imi yal

## **Taggrayt tamatut**

---

aselmad s tarrayt-is d yisastanen i d-yettak deg temsirt. Nessaram ad d-ilin yimahilen-nniḍen ara isnernin asentel-a, ara d-yawin yef yisastanen n uselmed deg temsirt n tjerrumt ikecmen deg tgezmin-nniḍen, yerzan iswiren-nniḍen n ulmud n tmaziyt.

**Iybula**

### Imagraden

- ASTOLFI Jean-Pierre, 2008, « Le questionnement pédagogique », deg *Economie et Management*, ut° 128, isehtar 68-73.
- CHARTRAND Suzanne-G., 1996, « Apprendre la grammaire par la démarche active de découverte », deg CHARTRAND Suzanne-G (dir.), *Pour un nouvel enseignement de la grammaire, propositions didactiques*, Montréal (Québec), Les Éditions LOGIQUES, nouvelle édition revue et augmentée, isehtar 197-225.
- CHARTRANDSuzanne-G., 2012, « Quelles finalités pour l'enseignement grammatical à l'école? Une analyse des points de vue des didacticiens du français depuis 25 ans », deg *Formation et profession* Vol. 20, ut° 3, isehtar 48-59.
- CURTET Lydia, Dirk PERINI, Sylvie TISSOT, 2015, « Le questionnement : proposition d'un outil d'analyse d'une pratique ordinaire », deg *Revue PFEQ*, ut° 18, isehtar 61-76.
- DE KONINCK Godelieve, 1997, « Le dialogue pédagogique : lequel ? pourquoi ? comment ? », deg *Québec français*, ut° 106, isehtar 31-34.
- DUMAIS Christian, 2010, « Diversifier son enseignement de la grammaire par une approche réflexive », deg *Québec français* ut° 156, isehtar 73-75.
- FAKHOURI R. Biba, 2012, « Le questionnement », Centre de pédagogie universitaire, Université de Montréal.
- FOUGEROUSE Marie-Christine 2001, « L'enseignement de la grammaire en classe de français langue étrangère », deg *Éla* (Études de linguistique appliquée), Vol. 2, ut° 122, isehtar 165-178.
- GERMAN Claude, 1994, « Analyse conversationnelle et structure hiérarchique d'une leçon de langue étrangère », deg *Les Carnets du Cediscor*, ut° 02.
- LOPEZ SOSA Carmen Diosa, Misael Fonseca AYALA, 2018, « La grammaire : sa place dans l'enseignement-apprentissage des langues et sa démarche », deg *Cuadernos de Linguística Hispanica*, ut°31, isehtar 139-151.
- MAARFIA Nabila, 2017, « Pour une didactisation du questionnement en classe de langue étrangère », deg *Synergies Chili*, ut° 13, isehtar 95-106.
- MAARFIA Nabila, 2018, « Interactions didactiques en début d'apprentissage du français en milieu socioculturels différenciés : les questions de l'apprenant », deg *Didacstyle*, Vol. 1, ut°1, isehtar 67-78.

- MAULINI Olivier, 2011 « La question : condition et limite de l'interaction », Texte du support à une intervention dans le cadre de l'Université d'été du secteur Langues du Groupe français d'éducation nouvelle : « Les paradoxes du cadre », Lyon, 23 aout 2011.
- PARET Marie-Christine, 2000, « Enseigner stratégiquement la grammaire », deg *Québec français*, ut° 119, isehtar 54-57.

### Imagraden n uzetta

- Dictionnaire-Academie.fr, (Yemzer ass 02-04-2024), *Grammaire*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://www.dictionnaire-academie.fr/article/A9G1191>
- Enseigner à L'UQTR, (Yemzer ass n 24-02-2024), *Le questionnement*, [Deg uzetta], Tansa : [https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/gscw031?owa\\_no\\_site=76&owa\\_no\\_fiche=144](https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/gscw031?owa_no_site=76&owa_no_fiche=144)
- KEITA Namori, (Yemzer ass n 22-02-2024), *Le questionnement en classe*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://drenkatiola.wordpress.com/2019/10/27/le-questionnement-en-classe/>
- LinkedIn.com, (Yemzer ass n 28/04/2024), *Quelles sont les meilleures façons d'utiliser l'observation dans la recherche?*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://fr.linkedin.com/advice/0/what-best-ways-use-observation-research-skills-writing-wv86c?lang=fr>
- LOUGTEB Doha, Amina HASSAN MOHAMED, (Yemzer ass n 05-03-2024), *Lequestionnement, une approche didactique en vue de la (re)contextualisation des savoirs dans l'enseignant/apprentissage de l'anglais au collège en France*, [Deg uzetta], Tansa : <https://doi.org/10.4000/ced.4314>
- MAARFIA Nabila, 2017, (Yemzer ass n 20-02-2024), *De l'usage (in)efficace du questionnement par l'enseignant en classe de FLE au primaire*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://journals.openedition.org/rdlc/1910>

### Isegzawalen

- CUQ Jean-Pierre, 2003, *Dictionnaire de didactique du française, langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International.
- dictionnaire-academie.fr, (Yemzer ass n 02/04/2024)), *grammaire*, [Deg uzetta]. Tansa : <https://www.dictionnaire-academie.fr/article/A9G1191>
- DUBOIX Jean d wiyad, 2002 *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Larousse-Bodras/VUEF, 2<sup>e</sup> édition.



## Iybula

---

- Larousse.fr, (Yemzer ass n 02/04/2024), *grammaire*, [Deg użetta]. Tansa : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/grammaire/37802>
- Larousse.fr, (Yemzer ass 02-03-2024), *question*, [Deg użetta]. Tansa : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/question/65653>
- Larousse.fr, (Yemzer ass n 02-03-2024), *questionnement*, [Deg użetta]. Tansa : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/questionnement/65655>
- Polymtl.ca, (Yemzer ass n 17-03-2024), *questionnement*, [Deg użetta]. Tansa: <https://www.polymtl.ca/vignettes/questionnement-0>
- Usito.usherbrooke.ca, (Yemzer ass n 21/03/2024), *questionnement*, [Deg użetta], Tansa: <https://usito.usherbrooke.ca/d%C3%A9finitions/questionnement>

### Innar

BOCQUILLON Marie, Antoine DEROBERTMASURE, Marc DEMEUSE, 2016, *Guide pour « Planifier des situations d'apprentissage »*, Institut d'Administration Scolaire, Université de Mons, Belgique.

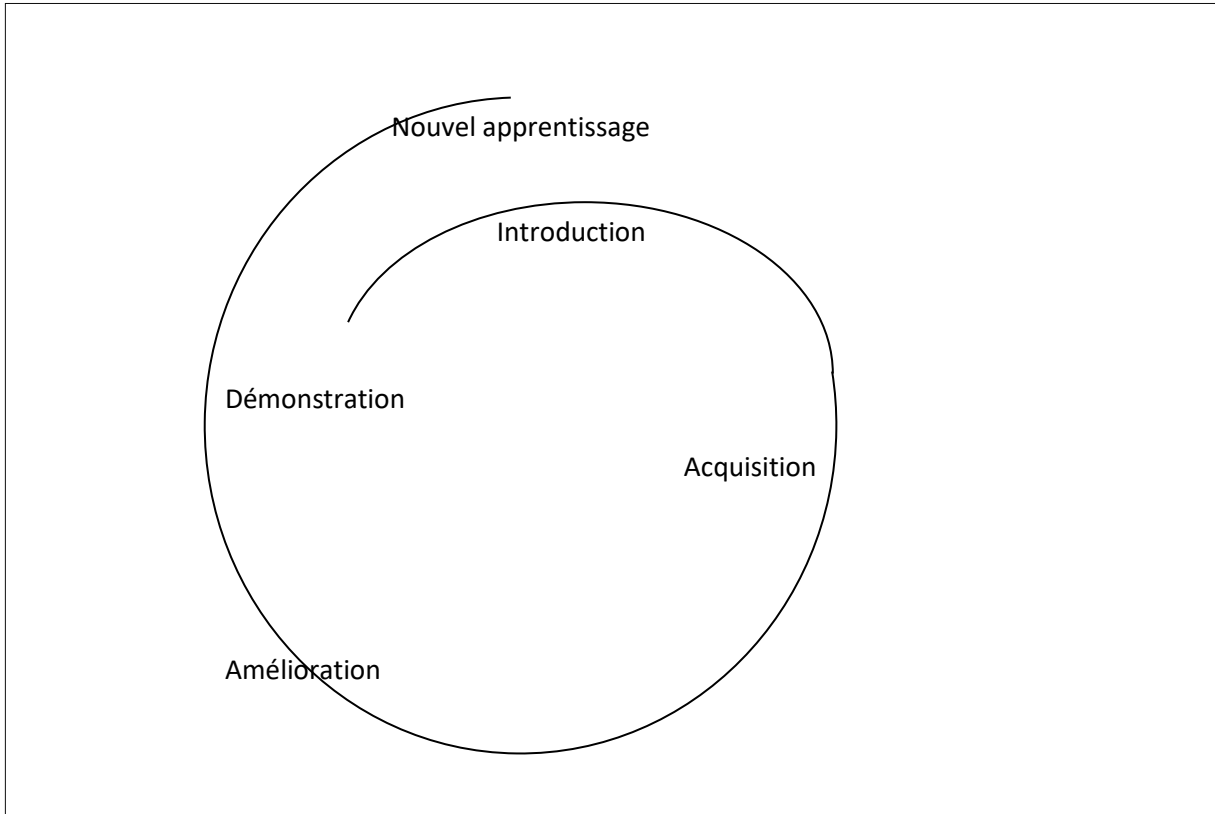
### Arraten

- *Cadre européen commun de référence pour les langues*, 2001. Paris : Les éditions Didier/Conseil de l'Europe.

**Tijentad**

**Tajentađ 1:** Tizza deg yigi n ulmad (ilmend n Chamberland d wiyad, 2000).

Azeniy-a i yellan ddaw yettwakkes-d seg; BOCQUILLON Marie, Antoine DEROBERTMASURE, Marc DEMEUSE, 2016, *Guide pour « Planifier des situations d'apprentissage »*, Institut d'Administration Scolaire, Université de Mons, Belgique, asebter 11



**Figure1:** moments dans l'acte d'apprentissage (d'après Chamberland et al, 2000)

## Tijentađ

### Tajentađt 2: Asissen n tgezmin n usenfar wis 2, aswir wis 2, aýerbaz alemmas

Asenfar wis 2	Tagzemt	Iswan
<p>Taynirawt n taddart:</p> <p>Ad d-alsey tameddurt n umdan d wayen yexdem</p>	<p>Tagzemt 1: Tullsa n tmeddurt n umdan</p>	<p>-Anelmad ad d-yales tameddurt n umdan s timawit d tira.</p> <p>-ad iseqdec iferdisen n tutlayt d tjerrumt.</p>
	<p>Tagzemt 2: Aglam n umdan axatar</p>	<p>-Ad yessawed unelmad ad d-yeglem amdan s tmenna d tira.</p> <p>-Ad isemres iferdisen iwatan.</p>
	<p>Tagzemt 3: Ad d-alsey tadyant tanilawt</p>	<p>-Ad ifares unelmad s tmenna d tira tadyant tanilawt yef kra n umdan.</p> <p>-Ad iseqdec iferdisen n tutlayt d tjerrumt iwatan.</p>

## Tijentađ

### Tajentađ 3: tafelwit n yinefkan n tannayt

Imataren	Ittewlen	Ih	Xađı	±	Tamawin
Isteqsiyen i tesseqdec deg tazwara n temsirt	1- Taselmadt tesmekta-d yef temsirt yezrin				
	2- Taselmadt tefka-asen-id isastanen akken ad tenwelleh yer usentel n temsirt				
	3- Taselmadt tebda tamsirt-is s yimdyaten				
	4- Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uktazel amnadi deg tazwara n temsirt				
Isteqsiyen i tesseqdec deg lawan n temsirt	5- Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uwelleh d usfari deg lawan n temsirt				
	6- Taselmadt tettak tagnit i yinelmeden akken ad d-rren yef yisteqsiyen				
Isteqsiyen i tesseqdec deg taggara n temsirt	7- Taselmadt tseqdac isteqsiyen yesean tawuri n uktazel imsiley ( asidet d usenqed)				
	8- Taselmadt terna-asen-id iluyma yer uxxam				



**Tajentaɗt 4:** Isteqsiyen i tseqdec tselmadt deg temsirt n tjerrumt

### 1. Tamsirt n (usemmad s tenzeyt)

#### 1.1. *Isteqsiyen i tseqdec deg tazwara n temsirt*

**Asq1:** Dacu-ten yisemmaden i nexdem?

**Asq2:** Anwa addad ideg yettili ?

**Asq3:** Tella tenzeyt gar-as d umyag ney ulac?

**Asq4:** S wanwa asteqsi i zemrey ad t-id-afey?

**Asq5:** Dacu zemrey ad rrey deg umkan-is?

**Asq6:** Sara, asemmad-nniɗen dacu-t?

**Asq7:** Dacu yellan gar-as d umyag?

**Asq8:** S wanwa asteqsi i zemrey ad t-id-afey?

**Asq9:** Nexdem dayan, asemmad imsegzi anwa addad ideg yettili?

**Asq10:** Anwa ara d-yarun imedyaten-a?

**Asq11:** Turram imedyaten?

**Asq12:** Tfukem ney mazal?

**Asq13:** Dayen?

**Asq14:** Dacu a Muħend?

**Asq15:** Muħend! Ad tsusmeɗ ney ala?

**Asq16:** Yer-d imedyaten, tiniɗ-d dacu tfehmed?

**Asq17:** Anwa ad d-yinin dacu-ten wawalen i yettudren s yini?

**Asq18:** Deg wanwa addad i llan?

#### 1.2. *Isteqsiyen i tseqdec deg lawan n temsirt*

**Asq19:** Dacu yellan deffir n yismawen-a?

**Asq20:** Gar wacu i llant tenzay-ayi?

**Asq21:** Ĥemmuc! gar wacu?

**Asq22:** Amek i asen-nsawal i yismawen-ayi i yesean deffir-sen tanzeyt?

**Asq23:** Tfehmed tura a Σellal?

**Asq24:** Acuyer i as-neqqar asemmad s tenzeyt?

**Asq25:** Ijuhed amek?

**Asq26:** Akka?

**Asq27:** Tis snat w ara d-yerren fell-as ?

**Asq28:** Amek ad d-nini?

**Asq29:** Yewwet udfel deg yidurar amek?

**Asq30:** Iruh?

**Asq31:** Ihi asemmad s tenzeyt yettili deg waddad?

**Asq32:** Tettili deffir-s?

**Asq33:** Tanzeyt-a tettili gar?

**Asq34:** S wacu zemrey ad bedley ismawen i yettudren

**Asq35:** Menhu yesεan asteqsi?

### ***2.3. Isteqsiyen i tseqdec deg taggara n temsirt***

**Asq36:** Anwa ara ay-d-yefken amedya s yer yur-?

**Asq37:** Af-d isemmaden s tenzeyt yellan deg tefyar-a?

**Asq38:** Tfukem?

**Asq39:** Menhu ad d-iεellen tamezwarut?

**Asq40:** Dayen tseytam deg yizmamen-nwen?

**Asq41:** Senfel (beddel) ismawen yettudren s umqim awsil n tenzeyt?

**Asq42:** W ara ay-d-yerren yef umezwaru?

**Asq43:** Taneggarut d menhu?

**Asq44:** Ihi asemmad s tenzeyt d isem ney d amyag?

**Asq45:** Deg waddad?

**Asq46:** Dacu yettilin deffir-s?

**Asq47:** Zemrey ad d-kksey isem n usemmad s tenzeyt, ad t-rrey amek?



## Tijentad

---

**Asq48:** Massa, ad d-aruy ad cfuy?

**Asq49:** Massa, ad nekteb yid-m?

## Agzul

Tazrawt-nney d tin i ilan azwal « tiwuriwin n usesten n uselmad deg temsirt n tjerrumt aswir wis sin, aýerbaz alemmas », d yiwen n usentel i yesean azal meqqren yer uselmad n tmaziýt, amek i asen-d-yettak uselmad isteqsiiyen i yinelmaden-is, d twuri n yal asteqsi.

Deg leqdic-a nettnadi tiririt i usteqsi-ya : « Dacu i d tiwuriwin n yisteqsiiyen n uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziýt, aswir wis sin aýerbaz alemmas ?.

I wakken nessawed nerra-d fell-as nesbed-d yiwet n turda i ay-iawnen : « S yisteqsiiyen i yesseqdac uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziýt, yeskazal, yettwellich rnu yesfaray inelmaden akken ad awden yer yiswi n temsirt ».

Amahil-nney yebda yef sin n yixfawen, ixef amezwaru d win yebdan yef sin n yihricen, win n tezri d win n tesnarrayt.

- Deg uhric amezwaru nemmeslay-d yef usteqsi deg uselmed : Tabadut n usteqsi d usesten, tisekkiwin n usteqsi d twuruwin-is, nerna nemmeslay-d yef temsirt deg tneyrit akked tizza-ines, syin akkin newwi-d awal yef temsirt n tjerrumt .
- Deg uhric wis sin n tesnarrayt deg-s nemmeslay-d yef usentel d yiswi-ines, yef unnar d uswir i nefren, syin akin nessasen-d tafakust i nedfer i wakken ad d-negmer inefkan, akked tarrayt n tesledt n yinefkan-a.

Ixef wis sin yef wacu tbedd tezrawt-nney d ixef n tesledt,deg-s yiwen n uhric :

- Tiwuriwin n yisteqsiiyen n tselmadt deg temsirt n usemmad s tenzeyt.

Yer taggara n leqdic-nney nessawed yer yigmaa-a :

- S yisteqsiiyen ( isastanen) i yesseqdac uselmad deg temsirt n tjerrumt sawadent akken ad yessidet timusniwin n yinelmaden-is ad ten-iwelleh, ad ten-id-ijbed yer ulmad, ggan-t ad ten-yefari deg ulmad n temsirt yerna ad yeskazel tigzi-n sen .

Ilmend n turda i d-nefka nessawed ad d-nerr yef ustqsi agejdan anda i d-nufa d akken s yisteqsiiyen i yyesseqdac uselmad deg temsirt n tjerrumt deg tneyrit n tmaziýt, yeskazal, yettwellich rnu yesfaray inelmaden akken ad wden yer yiswi n temsirt

**Awalen igejdanen :** Asesten - tawuri – tamsirt n tjerrumt